

THE EQUITY

VOICE OF THE PONTIAC SINCE 1883

No 5, 96th Year

Shawville, Quebec, Canada Wednesday, January 31, 1979

20 cents

First 1979 baby at PCH

Equity Highlights

See page 4 for the new exciting EQUITY COLORING CONTEST!



Mayor Allan Black throws the first rock to officially open the 1979 Shawville Community Bonspiel. Mayor Black is flanked by Councillors Royce Richardson, Bob Campbell, and Albert Armstrong. EQUITY PHOTO

- Chapeau Carnival..... 7
- First baby of '79..... 1
- Steeves rink wins..... 2
- Bryson Winter Carnival..... 5
- Dr. William Shaw letter..... 4

- A LA PAGE..... 6
- Business Directory..... 7
- Churches..... 9
- Classified ads..... 8
- Editorial Page..... 4
- Sports..... 2,3

Sports

Pee Wees lose
Bantams beat Pembroke
PPHS Winter Sports
Community Bonspiel Schedule

Community Calendar

- FRIDAY, FEBRUARY 2 - FEB 4
Luskville Winter Carnival.
- WEDNESDAY, Jan 31 to Feb 9
Pontiac Architectural Heritage exhibit open to the public from 1 pm to 5 pm, every day including Saturday and Sunday, at St Pierres School, Fort Coulonge. Admission is free. x
- THURSDAY, FEBRUARY 1
Pontiac Farmer's Cooperative meeting to discuss the Sale Barn and Slaughter House, at 8 pm, Vinton Parish Hall, all producers are invited to attend. x
- THURSDAY, February 1
Pontiac Social Planning Council meets at Community Services Building in Campbell's Bay at 8 pm. All interested in Pontiac County are welcome to attend. x
- THURSDAY, FEBRUARY 8
Pontiac Culture Committee meets at County Building in Campbell's Bay, at 7:30 pm. All people concerned with the cultural development of Pontiac are welcome. x
- SATURDAY, FEBRUARY 10
R.A. Centre, Ladysmith. Free dancing to recorded music. Format will be round dancing, waltz, polkas, rock and roll, each with equal time. T.C.R.A. appreciates your support in the past and hopes you will take advantage of this opportunity to enjoy an evening of dancing, 8 pm to 1 am. 316648277
- SATURDAY, FEBRUARY 10
Miracle Service by Benny Hinns to be held at Ottawa Commerce High School at 7:30 p.m. Bus from Campbell's Bay, \$5.00 per person to be paid before February 8th. For bus reservations phone 458-2996 or 455-2761. 316028JN31
- THURSDAY, FEBRUARY 15
Information meeting about the Quebec Law regarding use of farm lands (Bill 90), at 7:30 pm in the County Building, Campbell's Bay. This meeting is for Municipal Councillors. Others can phone free to 1-800-462-5341 for answers to individual questions regarding this law. x
- SATURDAY, FEBRUARY 17
Shawville Concert Band - Shawville Lionettes, Annual Valentine's Ball, at Dr S.E. McDowell School. Tickets available at Marley Hodgins Ltd or members of Band or Lionettes at \$12.00 per couple. 3145085F14
- SATURDAY, FEBRUARY 24
9-1 am, Social evening at New Community Hall, Campbell's Bay, Quebec, in aid of Shawville and District Minor Hockey. Music by Family Brown. Admission \$3.00 each. Tickets available at arena canteen or from Minor Hockey personell. 3163448F21
- SATURDAY, MARCH 24
Fourth Annual dinner dance for Pontiac Western Trail Riders at Gavan's Hotel at 7 o'clock. Tickets available from any member. 3169538F14



A beautiful girl!

Born January 25th at 8:39 am, Karen Ann Brownlee became Pontiac Community Hospital's first baby of the new year. Her happy parents are Betty-Lou and Boyd and she joins her two brothers and twin sisters to make a lovely family of seven. Weighing 7 lb 3 oz she was delivered by Dr Tom O'Neill. EQUITY PHOTO

Police report

Constable Marcel Bergeron is investigating the accident which took the life of Gilbert Lemay, 34, son of Mr and Mrs Claude Lemay of Shawville, on Friday afternoon. The snowmobile driven by Lemay came into collision with a car driven by Mrs Marlene Palmer, on the west side of the Picanock Road, near the 7th Line of Clarendon, at about 5 p.m. Mrs Palmer's daughter, Laura, was a passenger in the car but was not injured. Mrs Palmer received minor cuts and was treated at the Pontiac Community Hospital. At the time of the accident the car was driving south towards Shawville and the

Regional Farmer's Day

The Quebec Department of Agriculture will hold a regional farmer's day for all agricultural producers of the counties of Pontiac, Gatineau, Papineau and Argenteuil.

This year's theme of "Agri-Causeries (1978-79)" (Agri-talks) will be held in Mont-Laurier on February 1st, in Lachute on February 15, and in Shawville on February 22. The presentations will be given in English in Shawville.

In each place, there will be a dual program with animal nutrition and cereal production on the one side and the family diet and consumer protection on the other.

More details, can be obtained at the agricultural office in Shawville, or dial 986-8541 in Buckingham.

Drivers handbooks here in English

This week we have received, at the Printshop in Shawville, a hundred copies of the Quebec Department of Transport Handbook, in English. This shipment has arrived as a result of a request by us following many reports of the inconvenience suffered by the population of this County. At first we were told that none would be published in English. Then we were told that there might be a dozen available to the entire Outaouais. Our alarm at this plan was heard from here to Quebec and eventually they realized that Pontiac County really did need many more than that.

When the English versions arrived in Shawville everyone here rejoiced. Now they can be picked up by anyone who needs one, free of course, and only one to a customer. And we would like to suggest that everyone who picks one up should take care not to lose it because dear knows when another printing of these books will be done in English.

And our congratulations go out to the Department of Transport, and to the Communications Quebec people who put us in touch, for getting these copies to us so fast and in such good condition.



Clarendon honours plowman

Clarendon Mayor Bill Hanna presented Arnott Horner with an engraved watch in recognition of a quarter century of service to the Municipality. The actual time served has been 27 years and Arnott is still going strong. The occasion was a banquet at Bob Smith's Restaurant in Shawville which was

attended by Councillors and their wives and staff. Left to right are Councillor Gary Hodgins, Mayor Bill Hanna, Councillor Doug Fulford, Councillor Ken Wilson, Councillor Emery Elliott, Snow Plowman Arnott Horner, Councillor Lionel Telford and Councillor Irwin Hayes. EQUITY PHOTO

Planning Council asks for Customs office in Pontiac

At a recent meeting of the Pontiac County Social Planning Council, in their building in Campbell's Bay, the Community Services Center, it was resolved that a request should be sent to the Federal Government in Ottawa for a small Customs office to be established in the new Federal building here.

This request came as a result of the inconvenience experienced by various business people in the County who

must go to Hull to arrange for their importing duties. The whole procedure of travelling to Hull and finding parking and trying to do business with the customs people in the maze of the building complex there is detrimental to the cause of small businesses in the Pontiac, according to the report of one of the directors.

The reaction of the Federal Government to this request will be among the topics discussed at this week's Social Planning Council meeting.

Other topics under discussion will be an attempt to create a better service for emergencies within the County. With all the good agencies at work to cover almost every contingency, there still seems to the Social Planning Council to be a need for a telephone number which could be used to get help at all times. Hoping to set this plan in motion, the Council has invited Sgt Serge Barbeau of the Quebec Police Force to the meeting this Thursday evening.

The meeting convenes at 8 p.m. and any interested citizen of the County of Pontiac is always welcome to these meetings, the first Thursday of every month.

At the February 1st meeting, an application will be prepared for a summer student employment project. The Social Planning Council will be accepting suggestions from any interested person.



That snow was heavy!

Lyall Cameron's barn, above, was one of the many casualties of the heavy snowfall last week. Also Bud Elliott's new shed which contained valuable antiques was crushed by the extra weight on its roof, and Ray Sheppard's building which contained vintage vehicles, and the well known dance

hall in Campbell's Bay, the Top Hat, and Eric Smith's new building, and Ronnie MacKeechie's barn as well as a number of cottages. Unfortunately the heavy snow is considered to be an act of God so is not covered by insurance.

SPORTS

Chris Steeves skips rink to Quebec Games victory



The Gold-medalists and the back-up team

The Shawville boys team skipped by Chris Steeves, and including Ronald Deering, Jeff Gray and Robert Steeves, won the gold medal at the Outaouais regional winter games curling championships which were held at the Shawville Curling Rink on Sunday.

Coach for the local team was Rick Valin, a Geography teacher at the Pontiac High School. A second team representing Shawville was skipped by Peter Giuliani and included Art Mahesan, Grant Smith and Bill MacLean. Teams competing in the boys division were from Tecumseh, Buckingham, Thurso and Montebello, as well as the two from Shawville.

In the girls' division, the team from Tecumseh was victorious over contenders from Thurso, Buckingham and Montebello. Shawville did not field a girl's team for this competition.

Mrs Creighton Steeves and a committee of ladies operated the canteen during the meet and Mr Alfie Bretzlaff kept the ice in A-1 condition throughout.

Otter Lake

Get well wishes to Mrs Rose Richard, Mr Adolph Zimmerling, Mr Aron Hahn who are all in the hospital.

Mr Percy Richard of Renfrew and his son in law Mr Hodgins of Bristol visited Mr and Mrs Edgar Mayhew on Sunday.

Weekend guests with Mr and Mrs Albert Richard were

Mrs Elva Smith of Ottawa, Mr and Mrs Elmus King and family of Richmond, Ont., Mr Stan Richard.

The McPhail Baptist Young Peoples of Ottawa had a special service at the Otter Lake Baptist Church on Sunday evening. The musical number was by Shelly and Sandra Garrison, and Miss Dawn Horner of Shawville.

Shawville Curling Club



4th Annual COMMUNITY BONSPIEL

Monday
January 29th
through
Sunday
February 4th

BROWN
Drinkers Anonymous
C. Steeves & Assoc.
C.B.L. (Michaud)
C.B.L. (Hall)
D. young Fuels
Lions Club - McCredie

YELLOW
Lemay's Rads
Municipality of Shawville
Shawville Milling
Shawville Lions Club No. 2
C.B.L. Mill Woodlands
Oddfellows - Rebekah no. 40

ORANGE
Bank of Montreal (Morrison)
Keith Horner's Shop
Bank of Montreal (Pehlmar)
Shoe Shop (1, Orr)
Pontiac Refrigeration
Fire Department

BLUE
Kilgour & Kilgour
Doris' orange Wits
Quyon R.A. (McIntyre)
Bob Cowley
Pontiac Comm. Hosp. (Alexander)
W.A. Hodgins Ltd.

RED
Hillbilly's
Hardy plants
Rowat & Rowat
Stedman's
Pontiac Cleaners
C.B.L. (Webster)

WHITE
The JR Shop
Canadian Tire
The Equity
Sheppard Motors
Powell's Auto Supply
Erlie Bus Lines

BLACK
Pontiac Comm. Hosp (Deslaur)
Fraser's Store
Hydro Quebec
Murray's Auto
Royal Bank of Canada
Hearty & Assoc.

GREEN
Hayes Funeral Home
Bob's Restaurant
Pontiac Auto parts
Quebec Ambulance
Pontiac Electric
Oddfellows

BONSPIEL SCHEDULE

RED DIVISION
Mon. Jan. 29 7:00 p.m.
Sat. Feb. 3 3:00 p.m.
Sun. Feb. 4 9:00 a.m.

BLUE DIVISION
Tues. Jan. 30 7:00 p.m.
Sat. Feb. 3 11:00 a.m.
Sun. Feb. 4 11:00 a.m.

WHITE DIVISION
Wed. Jan 31 7:00 p.m.
Thurs. Feb. 1 9:00 p.m.
Sat. Feb. 3 5:00 p.m.

GREEN DIVISION
Mon. Jan. 29 9:00 p.m.
Fri. Feb. 2 10:00 p.m.
Sat. Feb. 3 1:00 p.m.

YELLOW DIVISION
Mon. Jan. 29 5:00 p.m.
Wed. Jan. 31 9:00 p.m.
Sat. Feb. 3 9:00 p.m.

ORANGE DIVISION
Fri. Feb. 2 6:00 p.m.
Sat. Feb. 3 9:00 a.m.
Sun. Feb. 4 5:00 p.m.

BROWN DIVISION
Thurs. Feb. 1 7:00 p.m.
Fri. Feb. 2 8:00 p.m.
Sun. Feb. 4 1:00 p.m.

BLACK DIVISION
Tues. Jan. 30 9:00 p.m.
Sat. Feb. 3 7:00 p.m.
Sun. Feb. 4 3:00 p.m.

The public is invited to come and watch any or all of these games.

Games committee: D. young, J. Argue, E. Harris & A. Michaud

Rid Furniture of Water Marks

To remove water marks from furniture, use several drops of spirit of camphor. Apply the camphor to a damp cloth and rub over mark.

O'Brien Theatre

SHOW TIMES
Sunday to Thursday - 8:30 p.m.
Friday and Saturday - 7:00 and 9:00 p.m.

HELD OVER FOR SECOND BIG WEEK

They went into the unknown and returned with startling revelations about life after death.

BEYOND AND BACK



Caldwell Clarion Mrs. Manson Sharpe

I want to say Thank You to Platform last Sunday night for the wonderful program they put on the air.

Too bad it couldn't be repeated earlier or could it?

I wonder how many people were interested enough or did they know that Platform last week had a very interesting topic on Marijuana, which so many of our young people think is quite harmless.

According to the program it definitely affects the brain cells. The actions of young people, the disinterest in their work. Young people who were known to be the best of workers begin to take no interest whatever in their work, their home, their parents etc. They become quite irritable when you try to carry on even a normal conversation and they turn their course of actions into I'm of age I don't want anyone telling me what to do.

This is not the case, as no one cares to tell someone who should be old enough to know their own mind, not to do this or that but when they see what affects marijuana is taking on them we have to try to reason with them and try to show them the error of their ways or we would not be parents.

One good thing that was brought up was the education in the schools against drugs. Every school should have someone who knows what they are talking about who is smart enough to realize what he was doing after trying the drug, to kick the habit. Marijuana and alcohol mixed makes the person not responsible for their acts. We have alcoholic anonymous how about drug anonymous?

To the woman who lost her son over this drug my heart goes out to. It has made us very conscious of the mental reaction this drug has. The one who pushes it or sells it is worse than the user and I wouldn't want to have his or her conscience to live under if they have any.

Our schools sure need someone who knows what they are talking about to talk to the pupils. Someone who can really get across to them and at the same time show they are their friends. There

Participating in the Outaouais Regional Winter Games curling were back row left to right Peter Giuliani, Arjona Mahesan, William MacLean and Grant Smith. Front row Robert Steeves, Ronald Deering, Jeffrey Gray and Christopher Steeves. Shawville's team I, front row, skipped by Chris Steeves, won the game's gold medal. EQUITY PHOTO

isn't a parent in Pontiac who shouldn't be concerned after listening to this program and hearing of a young girl who smoked it for two years and her parents didn't know. Do you??

If you would like to see the affects of drugs on people, not only marijuana but the harder drugs which this leads to, you will want to take a visit to the mental hospitals and see young and older lives which could have been used for good of their community, left, some as vegetables and others who are fortunate enough at least to get help and hopefully to stay away from it trying to get cured.

The criminal part of it is bad enough but the mental part is what worries me more than the criminal. You may be marked for life where the criminal part is concerned but so is your mentality.

Did you know it takes less than a year of smoking marijuana to ten years of smoking ordinary cigarettes to damage your lungs.

CINEMA FORT THEATRE

Fort Coulonge
Friday to Monday
February 2,3,4,5

"FOUL PLAY"

Goldie Hawn
Plus
"Going South"

Jack Nicholson
For All

BRYSON THEATRE

Bryson, Que.
Saturday & Sunday
February 3,4

"Buddy Holly Story"

This story will have you laughing and crying
Garry Busey
Plus
"If I Ever See You Again"

A Love Story
Shelly Hack Joe Brooks

NEWS PHOTOS FOR THE EQUITY

are taken by members of our staff.

For photo coverage of an event in THE EQUITY, phone 647-2205. Reprints of photos taken by us are available whether they appear in THE EQUITY or not. The price is \$3.00 per print, in advance. Mail orders should include a money order or check for the full amount.

Pontiac Printshop Ltd

Shawville, Quebec J0X 2Y0

OTTER LAKE Exchange Hotel

SNOWMOBILE Party

Saturday evening - Feb. 3rd
LIVE ENTERTAINMENT

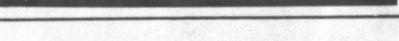
CARNIVAL EVENTS

Pool Tournament - Saturday, Feb. 10

Arm Wrestling - Sunday, Feb. 11

CABIN DINING ROOM SPECIAL

Hip of Beef



- 24 hour oil burner servicing
- Stoves and furnaces cleaned
- Full line of Gulf lubrication products

FURNACE OIL..... 60.9¢ Gal
STOVE OIL..... 63.9¢ Gal
FARM DIESEL FUEL..... 62.9¢ Gal
CLEAR DIESEL FUEL (200gals. or more) 94.9¢ Gal

Deliveries & Service in the Shawville and Quyon areas only.

ERIC SMITH FUELS

Bristol, Que. Tel. 647-5583



Canada's No. 1 Selling Trailer

WILSON'S CAR & TRAILER SALES

OF RENFREW

Your only franchised Prowler dealer from Ottawa to North Bay - now have in stock a complete line of New Prowler's from the 17 ft tandems to the 31 ft Park models, plus a good selection of late model used trailers from 16 ft to 23 ft including fold down hard tops. It's a buyers market at Wilson's Car & Trailer Sales in Renfrew, from Jan. 15 to March 31 - where the deals are all in your favour. Buy where there are factory trained experienced, service personnel, equipped to service your trailer. (Free storage till Spring). Take old Hwy 17 at Haley Station, we're just past Butson's Valley Hotel. Open daily from 8 a.m. to 9 p.m. and to 3 p.m. Saturdays. Phone 432-2840.

OA19

THE LARGEST Fishing Derby IN PONTIAC

\$1500⁰⁰ MONEY, PRESENTS & TROPHIES

33 HOUR NON-STOP

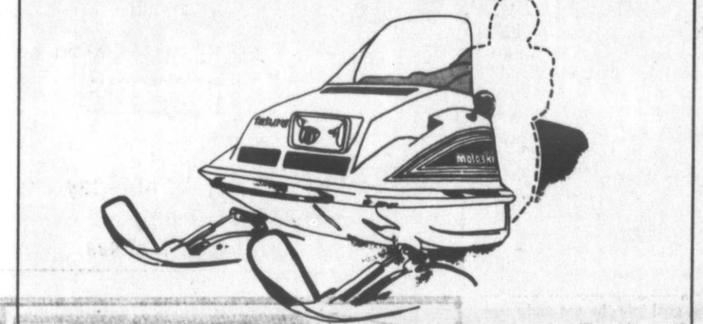
Feb. 17 and 18

at BLACK BAY, LUSKVILLE
Live Bait sold on the ice

For more information contact
Romeo Belisle at 455-2417

\$2.00 per person
\$1.00 for children

Put yourself in the picture.



Test drive the Moto-Ski Futura[®] 444 L/C now and find out what comfort and luxury are all about. For comfort, there's the adjustable Torque Reaction[®] slide suspension, the 16 1/2" wide track and the new, wider skis. For luxury, there's liquid cooling. A full instrument panel. Electric start. Heated handlebars. The lot. And of course, Futura

is covered by the Moto-Ski Two Season Warranty. If you're looking for the fast, comfortable way to safari, look no further.

Come in and test drive a 444LC today. We're open from 8 to 8, Monday to Friday, Saturday to 5:30.

Test drive FUTURA[®] 444 L/C now. Make friends with your Moto-Ski man.

**Trademarks of Bombardier Limited. All rights reserved. December 1978.

Earl Lepine Garage Ltd.

Chapeau, Que. - Tel: 689-2972, 689-2177
(Special prices on all snowmobile clothing left in stock)

Here Now! LOOK!

ESSO EXTRA UNLEADED

Graham's Esso

Quyon, Que. Tel. 647-2333

20% OFF 20% discount on all SPORTING GOODS in stock.
(This offer good for month of February '79)

SPORTS

Winter sports at Pontiac High

The Pontiac High School basketball team will be out to extend their winning streak, with games at home vs Madawaska. Tuesday January 30th and Arnprior High School, Thursday, February 1st. The junior boys, coached by Mr Dave Holmes have won their first three starts and invited the public to their games at the high school gymnasium. (Starting times 4:15 pm).

The senior girls Physical Education classes wearily returned home from an outdoor education venture at a camp near Lac Ramsay. Two days were spent at the lodge where the girls received some expert cross-country ski instruction and also learned to appreciate the outdoors with the help of a "naturalist". Teachers Mrs Muriel Davies, Mrs M Stevenson and Miss Colleen Fleming accompanied the group.

Shawville Atoms win second game of league play

On Saturday, January 20th Shawville Atoms played their second league game against Fort Coulonge and defeated them 22-0.

Goals, Assists, Total Points:
C Smart 5, 4, 9. G Ireland 3, 6, 9. S Graham 1, 7, 8. S Meisner 2, 4, 6. K Chevrier 2, 4, 6. B Lepack 5, 0, 5. T Wrinn 1, 1, 2. K Meisner 1, 1, 2. S Hamelin 0, 1, 1.

Although they played all but the last 8 minutes of the game

Pee Wees are beat out of Pembroke tournament

This weekend was a big weekend for the Shawville Pee Wees as they entered their first Tournament at Pembroke. The first game was played Friday evening in which they were beat 6-3 by Richmond Royals. The goalscorers for Shawville were Kelly Ryan, Brad Barr and Rod Storie. Brad Barr and Ben MacIntosh each picked up an assist in this game. Kelly Ryan was chosen Most Valuable Player.

On Saturday evening Shawville played their second game and won over Arnprior 7-3. In the first and second periods Shawville skated hard and played well to a 5-0 lead. In the third period Shawville slackened and let Arnprior score 3 unanswered for goals. Then Shawville came back and whipped two more goals into the opposing net and ended the game with the 7-3 lead. Brad Barr picked up a hat trick as well as an assist on Kelly Ryan's goal. The other goals being scored two by Ben MacIntosh and one by Marcel Ricard. Randy Plouffe picked up three assists, Andre Lepine 2 assists, Rod Storie and Jeff Hodgins also assisting on the goals. The Most Valuable Player for this game was Ben MacIntosh. Winning this game meant Shawville would meet South Ottawa at 8 o'clock on Sunday morning. This game got off to a good start with no goals being scored in the first period. Then in the second period South Ottawa slipped three quick goals into the net. In the third period they put their last goal into the net and came out on top with a 4-0 lead over Shawville. This loss beat Shawville out of the "B" championship division. Shawville played a good game but couldn't seem to put the puck in the opposing net. Jamie Armstrong goaltender played well in the three games played. He was out shot in both games lost and won Most Valuable player in the game against South Ottawa.

The following students qualified for "Les jeux du Quebec" by winning the curling club schoolboy play-downs last weekend in Shawville. The two qualifying teams consisted of Chris and Robbie Steeves. Ron Deering, Jeff Gray, Peter Guillani, Art Mahesan, Susan Prud'Homme, Grant Smith and Bill MacLean. The teams are coached by Mr Rick Valin.

The junior and senior girls Volleyball teams get their first taste of league competition this Thursday, February 1st in Renfrew. Coaches Mr Mike Rowland and Mr John Petty are optimistic about their teams chances in the new year.

Ron Beattie, former member of Pontiac High School's cross-country team has joined the Ottawa Harnier's track and field club and will be competing at the Ottawa Coliseum Sunday, February 4th. Ron has continued to train diligently since graduating from high school last year.

Pontiac High School's Leaders' Corps is busy organizing for the cross-country ski and snowshoe races to be held as part of the Shawville Winter Carnival Saturday, February 24, 1979. Avid skiers of all ages are asked to keep that date open. More information on the races will be provided at a later date.

with only 6 players and 2 goalies, Shawville Atoms gave it their "all" against the Deep River team- defeating them 7-1. Cory Smart led the scoring with three goals and one assist. Stephen Meisner picked up 2 goals and one assist. Stuart Graham and Kevin Chevrier each with a goal rounded off the scoring for the Shawville team.

Last Tuesday in the regular house league schedule the Atom All Stars defeated W.A. Hodgins 7-1.

On January 20th Shawville visited Fort Coulonge and tied 1-1. Marcel Ricard scored the only goal for Shawville.

Chiropractor

OFFICE NOW OPEN in Shawville

Clarendon Street Corner of Main

NO APPOINTMENT NEEDED

Office hours:

Every Tuesday & Thursday from 2:00 to 7:00 p.m.
Richard Verreault 647-2939



WINTER SALE

Brand new Pontiacs, Buicks and GMC Trucks selling at GREATLY REDUCED PRICES

Here is an example of how easy it is to own one:

1979 Pontiac Parisienne 4 dr sedan.....	737.00
Destination charges.....	143.00
Ak1 deluxe seat belts.....	28.40
A01 tinted glass.....	100.40
1332 frt. floor mats.....	16.35
1333 rear floor mats.....	6.75
1384 body side midg.....	54.80
C09 coated fabric top.....	174.65
D33 outside rear view mirror.....	21.85
D90 paint stripes.....	58.95
F40 HD suspension.....	15.30
K05 block heater.....	18.55
LQ3 5.0 litre V8/2 engine.....	269.50
QBW FR78 x 15 steel belted radials W/W.....	120.05
Tr9 lamp group.....	18.55
UA1 HD battery.....	25.10
U69 AM FM radio.....	187.75
U80 rear seat speaker.....	31.65
V31 frt bumper guards.....	27.30
V32 rear bumper guards.....	27.30
	\$825.00
Winter Sale Discount(without trade).....	-1025.00

Net Price for brand new 1979 Pontiac Parisienne, fully equipped.. \$7700⁰⁰
With a small down payment (\$1000.00) your monthly payments are only \$186.38 (and that includes disability & life insurance). We have similar savings in all lines including GMC half tons & vans.

Come on in, let us quote you our price. You will save lots of money and drive the most popular vehicle in North America. See them all at

PILON
PONTIAC BUICK
Campbell's Bay 648-2156 days
648-5953 nights

Shawville Bantams

Shawville Bantams put on a strong checking display to defeat Pembroke 5-3 at Home Sunday and thus gain some measure of revenge for their loss to this same team last week at the Muskrat tournament.

Shawville took a 3-1 lead after the first period on goals by Martin Ladouceur, Keith Howie, and Todd Fraser. Pembroke scored two goals late in the second period to tie the game 3-3.

Both teams had good scoring opportunities at the start of the third period, but were unable to score until Tim Hodgins drilled a partially screened slapshot between the Pembroke goalies' legs with a minute and a half left to play. Martin Ladouceur scored thirty seconds later to put the game on ice for Shawville. Keith Howie picked up three assists, Bobby Clarke and Paul Bourgeau had two each while Jacques Piche, Kelly Tanner and Ladouceur had one each to complete the scoring.

Coaches Tom Fraser and Ed Tanner were justifiably proud of the way the team played and are hoping for a repeat performance when they play the return game in Pembroke next weekend.



In one college track meet, Jesse Owens broke five world records and tied a sixth—all in about one hour's time!

Portage du Fort Winter Carnival

Sat. & Sun. - Feb. 10 & 11

Saturday - Broomball, Hockey & Torchlight Parade
Sunday - 2:00 to 5:00 p.m., Childrens Races
3:00 to 7:00 p.m., Spaghetti Supper (\$3.00 per plate)
8:00 p.m. - Bingo - EVERYONE WELCOME

YAMAHA 1979

It's one tough customer!

January Special

ET 250C **\$1399**

SPECIAL PRICES on all models left in stock. Come in and test drive one today.

Earl Lepine Garage Ltd.
Chapeau 689-2972, 689-2177

LUSKVILLE CARNIVAL

February 2, 3, 4

Friday, February 2nd
8:00 p.m. - Dance at school at Luskville
8:30 p.m. - Broomball
Saturday, February 3rd
7 a.m.-7 p.m. - Fishing Derby at Black Bay
Live Bait will be sold on the ice
1:00 p.m. - Snowshoe Race on Black Bay

Sunday, February 4th
7 a.m. to 5 p.m. Fishing Derby at Black Bay
\$100.00 first prize for biggest fish of Carnival
1:00 p.m. - BIG SKI-DOO DRAG ON BLACK BAY
Trophies and Money Prizes
Sponsored by Romeo and The Good Buddies
Fish & Game Club
For more information call Romeo Belisle at 455-2417

48 Hour Service

on COLOUR FILM PROCESSING

"ADD-A-PAGE" to your album: With each film processed you will receive a FREE album sized plastic covered sheet which holds 12 photos...courtesy of Studio Andree.

PASSPORT PHOTOS IN 5 MINUTES

STUDIO ANDREE
Lunam St. Subdivision
Campbell's Bay, Que. Tel. 648-5537

Open everyday 'til 9:00 p.m.
Saturdays 'til 5 p.m. (Closed Sundays)

Swift Order Now for Spring delivery

SHAVER STARCROSS 288, 579 and MEAT TYPE

DAY OLD CHICKS

DUCKS, GEESE & TURKEYS also available

Dealer: **Shawville Milling Co. Ltd.**
Shawville - Tel. 647-3831

Fraser's Wind-up SPECIALS

FROM OUR JANUARY SALE

Friday & Saturday - Feb. 2 and 3

Dress Socks \$1.00 pair	Dress Shirts \$6.99 each	Boys Sweaters \$3.99 each
Mens Sport Flannel Shirts by Arrow & Forsyth Regular to \$25.00 \$12.99 each	Boys Ski Jackets \$14.99 each	
Mens Winter Jackets \$19.99 each	Dress Pants \$14.99 pair	Mens Sweaters \$12.99 each
Grab Table		\$1.00
Made-to-Measure SALE.....	\$170.00	
STOCK SUITS	\$149.00	\$169.00

Fraser's
CLOTHES SHOPS LTD.
Shawville, Tel. 647-2760

THE EQUITY
A WEEKLY NEWSPAPER
Founded in 1883
Published every Wednesday
at Pontiac Printshop Ltd
Shawville, Quebec
by David, Rosaleen, Ross and Heather Dickson

**Advertising Manager
Brent Horner
647-2204**

Pontiac & Gatineau Counties \$7.00 per year
(\$4.00 for 6 months)
Elsewhere in Canada \$8.00 per year
Outside Canada \$12.50 per year

Second class mail registration number 0649
Legal deposit in the Quebec National Library

WINTER CARNIVALS

It is traditional in cold climates to celebrate the coldness at the coldest time of the year. This is taking the bull by the horns and making the best of what could otherwise be a hard situation. Maybe we celebrate the worst weather of the year because in our eyes it is not worst, but best. The snow could affect us that way!

Whatever the reason, the Winter Carnivals sure liven up the season for hundreds of Pontiac County people, and those who enjoy the winter the most are those who take part.

Whoever organizes the schedules and whoever flips the pancakes, builds the snow sculptures, prepares the parade entries, competes in the Queen contests, brooms the ball or sticks the puck, gets the most out of it all. Next in line of beneficiaries are the ones who stand and watch, creating an audience for the more active ones.

Others who benefit are the kids in every community for whom other recreation is paid with the small profits from some of the Winter Carnival events.

Few are counting the benefits as they join the seasonal madness of Winter Carnivals. Most are just joining in because that's the sort of people they are. They buy a ticket on a raffle, not because they really believe they will win the truck, but because recreation is a good cause. (Of course there is always the possibility they will win.) The main thing is to be taking part in the effort whose overall aim is to turn these cold months into a fun time.

When people leave the Pontiac, one of the fondest memories they take with them is the annual Winter Carnival. When they read about all the enthusiasm that Pontiac people are still showing for these annual events it gives them joy wherever they are to know that up here we're still having a wonderful time, and wishing they were here!

One-Parent Families- Are you interested in sending your children to a Christian oriented program on Saturdays from 1 pm to 4 pm. The program will consist of crafts, sports, a devotional time, hiking, fishing and family activities.

Volunteer help from our local churches will be requested, in order this may be a community project. Please contact Anna Bowen or Roberta Bulmer at 647-5687 after 5 pm. We would like to know within a week how many children will be taking part.

Ed Skiba, new owner of the Waltham Hotel, reports they had a large crowd over Friday and Saturday nights. That should give him a nice start.

FLQ kidnappers

Invoking their rights as "Canadian Citizens", the exiled kidnappers of James Cross are now returning to Canada to face the system of "British" justice to "pay" for their crime. How noble of them. Yet all of Canada, and indeed, Canada observers all over the world are very uneasy with the prospect.

They know that one Rose brother, who was an accessory to the brutal strangulation of Pierre Laporte is already out of prison having "paid" his so-called "debt to society". They know, too, that with each successive parole review, the possibility that the remaining convicted members of the FLQ cell that murdered Pierre Laporte will soon be released as well. There is an uncomfortable feeling that the reason that the Cossette-Trudels and the other FLQs in exile are returning is not because they are homesick for Quebec, but rather that with their sympathetic government of Péquists in power in Quebec, the amount they will be required to "pay" for their alleged crimes will be quite acceptable, and after the rights to publish "all" about their exploits have been negotiated, they may even find the price attractive.

Never before in the history of British justice has there been such a potential for abuse, and this is deeply disturbing the Canadian public. The very basis of the society that these violent radicals had threatened to undo, is now being invoked to assure them of a right to justice and a fair trial.

What also disturbs many of us is the aspect of sensationalism that will surround these trials. A small group of radicals, who using loaded firearms, forcefully abducted the British Trade Commissioner and created such an unstable social and political situation, that there was overwhelming support for the invocation of the War Measures Act. This Act precipitated the international reaction that Canada was about to split up, one that persists to this day, both amongst Canadians and amongst international observers, the result of which has been a dramatic deterioration of our international image as a stable and responsible nation, and a loss of confidence in Canada's social and political climate that has cost us dearly, both in the costs of our foreign borrowings and in the amount of foreign investment, especially in Quebec.

No, the crime committed was not simply the kidnapping of James Cross, it was the precipitation of the credibility of the crisis in Canadian unity, a cost not only borne by James Cross and his family, but by every Canadian.

But now the question is will these criminals be tried justly for the crimes they allegedly committed or will they be described as the patriots of Quebec independence? In this, the year of the proposed referendum, will René Lévesque mask the disastrous effects of the presence of his party as the government of Quebec behind the emotionalism generated by the trials of the FLQ kidnappers of James Cross? Will the rest of Canada not increase their frustration with Quebec as they watch their time honoured institutions of British justice being used to set the stage for a great propaganda gimmick? And can loyal, responsible French Canadians not be made to feel uneasy as they watch the FLQs enjoy their privileges as Canadian citizens, while deeply contributing to an accentuation in the antagonisms being developed between our



Grist and miscellaneous items

Omitted from the honour roll lists published in THE EQUITY, was the name of Shelley Hodgins in grade seven.

Anyone owning a cottage in the area should check their roofs as many of them have caved in from the heavy snow.

Peter Stickler, late of Pontiac but now residing in Ottawa, has come up with another of his excellent poems, this time inspired by a discussion he had recently with a Chinese scholar. The Peter Stickler has also written some long letters about his previous mistreatment by officials with regard to an island which he owned in the Ottawa River, and which was drowned out when the dams were built. Pete is still concerned about his image hereabouts, feeling that people think he is some kind of a nut. Our only comment must be that Peter Stickler has in the past been persecuted by the officialdom and has managed to maintain his own principles throughout. All here know Peter Stickler as Pontiac's great artist, great pacifist, and particularly great poet.

Shawville Women's Service Club donates two geriatric chairs.



Mrs. Loraine Garrison, left, and Mrs. Christine Armour, right of the Shawville Women's Service Club presented two geriatric chairs to Joe Larose for the Home on the Hill.

chairs to Joe Larose for the Home on the Hill. EQUITY PHOTO



Letters from our readers

Chris Clarke, RR1, Ladysmith
January 26, 1979
THE EQUITY

DEAR SIR:

I too feel the need to voice my frustration over the totally inadequate phone service that we have to endure, and pay for. Does anyone ever get through to Otter Lake?

One gets the feeling that the Company has dispensed with the usual practice of stringing wires on poles, and has instead hooked into the most convenient stretch of fence.

The other day, I phoned repair service only to find that their line also was not in order. I ask you, how do they operate?

Enough is enough. Let's have a reliable service and not this pitiful excuse for one.

Yours sincerely
Chris Clarke
Ladysmith

415 MacLaren St
Apt 1904 Ottawa, Ont.
January 11, 1979

Dear Sir:

I am sorry to inform you I have lost five copies of The Equity since coming to Ottawa in October. I have an argument with P.O. nearly every week. Mostly I get a paper then.

I have been told, if there was a slight wrapper round the paper, it would be better. Sorry to ask you to put a wrapper on the copy. I will be willing to pay for your trouble if it is necessary. I like to get the news from Pontiac.

Yours truly,
Archie Russett

(THE EQUITY is mailed out exactly as per Canada Post Office instructions.)

EVA ON PHOTOGRAPHY



The framed portraits might be hung on the wall between two shelves, propped in a standing frame atop a shelf, or grouped on a plain wall alongside the bookcase.

Family Room: Framed simply, portrait photographs can be hung on a bare wall and this is also a good place to group photographs of the children taken over a period of many years. The arrangement will form a meaningful growth record.

Bedroom: Portraits are traditionally displayed here. Whether one or several photographs are to be used for decoration, follow the new design trends by hanging the pictures on the wall.

Hallway: A family gallery hung here forms a special greeting to all visitors. The portraits become in effect, an introduction to the family that lives in the home.

Stairway: Portrait photographs, intermixed with prints or other favoured art works can turn this often neglected place into an attractive area.

Next time I will make a few suggestions on the Dining Room and Living Room decorations.

The family collection of portrait photographs can be an important decorating asset. These favourite pictures can be proudly displayed by homemakers in most any place in the house. And each display adds a certain charm, a personal note to the room in which it is displayed.

While there are no set rules for placing photographs in the home, I still would like to suggest a few areas which I prefer:

Study Area: In a bookcase or shelf unit, a gallery of portraits can be intermingled with books and other pictures.

societies?

And who will pay the costs of this charade? Having watched the Marion Kidnapping trial cost in excess of \$500,000.00, there is every evidence that the cost of the FLQ trials will exceed \$5,000,000.00. What hidden costs will there be as foreign investors reinforce their attitudes that Canada is even more unstable?

Some truths should come to light. The truth for example, that if the RCMP, the Sûreté du Québec, and the Montreal Urban Police were co-operating rather than competing, the kidnapping could have easily been handled and the imposition of the War Measures Act never justified. The truth, for example, that compared to the activity of radicals in other countries, the Cross kidnapping was an insignificant event, and that the over-reaction by Canadians to this episode is more a measure of how abnormal this event is in our society and how unprepared we were to cope with such activities, rather than the severity of the danger. The truth, as well, that in magnifying this event out of perspective, we have also similarly magnified the danger of FLQ activity as a whole, and with it, its threat to the Canadian nation.

But beware of the repercussions of this period as the trial can be as damaging to our national resolve as were the kidnappings. One can almost see the rehearsals for the orchestration of the events with the great communicator René Lévesque at the baton. It is only to be seen whether or not he will be successful in serenading his listeners to deeper apathy or whether the intonation of his sick symphony will move Canadians to appreciate the sham that it is.

But most of all, the world will now be watching French Canadians as to their performance in this spectacle. It will be French Canadians who will serve as judge, jury and parties to the action. It will be French Canadians who will bring down the verdict and the sentence. It will be they who will really be on trial, trapped in a scenario by the independentistes and separatists who will again use the emotionalism of their pride in their culture and heritage to challenge their commitment to their cultural nationalism against their commitment to Canada.

And it is a tragic staging. Tragic, because the polarization between francophones and non-francophones in Canada has never been as evident, due to the sequella of the events begun by the FLQ and accentuated by the election of the Parti Québécois. The rest of Canada is tired of the period of intimidation and the threat it has made to the Canadian nation.

How it is handled is therefore vital to the rapprochement that is needed to make Canada exploit its potential as the great nation it is. How it is handled will be a measure of the concern French Canadians have for their contribution to this future. Will it make a mockery of our judicial process or will it demonstrate a just and valid application of the law. Will it enable René Lévesque to mobilize the emotions of the people or will there be a genuine evaluation of the seriousness of the crime and its repercussions. The world is watching while this drama unfolds.

Dr William F Shaw
M.N.A. - Pointe Claire
Quebec,
January 5, 1979

THE EQUITY colouring contest deadline extended

1. Draw a picture of a Winter Carnival activity
2. Color it and put your name, age, address, and phone number on the back
3. Bring or send it to THE EQUITY, Shawville

4. A prize will be awarded in each of several age categories, up to 10 yrs
5. The deadline has been extended to February 21.



Tommy Sharpe of Shawville drew this cross-country skier for THE EQUITY's latest colouring contest. The contest has

been extended to February 21st which includes most of the local winter carnival dates.

Bryson Winter Carnival



Second princess Joy Kluge, Queen Chantal Lemaire and first princess Odelle St Pierre. Joy did a one woman skit, Chantal played the piano and Odelle did a skit about a secretary. Also in the Pageant were Jacqueline Normandeau who read her own original poetry and Grace Robertson who did a skit about a weather person.

Despite the severe snow storm last Thursday a large crowd attended the Bryson Carnival pageant in the Bryson Town Hall on Thursday evening.

Master of Ceremonies, Mr Ed Gutoski welcomed the audience and the judges. The evening opened with Miss Ginette Rodgers introducing each lady as she walked onto the stage with her sponsor.

Miss Ball Team, Joy Kluge, was escorted by Ronald Tanguay.

Miss C.W.L. Chantal Lemaire, was escorted by Lionel St Pierre.

Miss Fire Brigade, Grace Robinson, was escorted by Billy Ostrom.

Miss Golden Age, Odell St Pierre, was escorted by Lionel St Pierre.

Miss Bryson Lions, Jacqueline Normandeau, was escorted by Jean-Guy Lallemand.

Grace Robinson played a skit as the weather woman. Joy Kluge played a skit of a baseball player.

Chantal Lemaire played the piano and pieces that she composed herself.

Odell St Pierre played a skit of a secretary.

Jacqueline Normandeau read two self composed poems.

The Guides and Brownies entertained the audience by singing several songs.

Miss Judy and Monica Proulx, Miss Leann Griffin played guitars and sang a few selections.

Each one of the contestants picked a question out of a box and had to speak on the question she had chosen.

Miss Odell St Pierre was chosen Miss Congeniality and received a Silver Chain.

The second princess chose Miss Joy Kluge, the first princess Miss Odell St Pierre, and Chantal Lemaire was chosen as Carnival Queen. These ladies were presented each with a trophy and

corsage from the R.A. Association and they received each a wrist watch from their sponsor.

The judges for the evening were Mr Serge Barbeau from

the Police Force, Mr Andai from Shawville and Mrs Ed Gutoski.

A lunch was served downstairs after to the girls and their parents, the judges and helpers.



Leading the Bryson Winter Carnival parade were the Helenettes. EQUITY PHOTO



The municipal council of Calumet Island participated in the Bryson winter carnival parade Sunday with this replica of its town hall. EQUITY PHOTO



The Bryson Lionettes sang and danced on route, Sunday, in the Bryson Winter Carnival parade. EQUITY PHOTO



Leo Paul Chevalier of Calumet Island, driving for the Optimist Club always draws great cheers with his floats. This year his 4 pony hitch was led by a goat in the Bryson winter carnival parade. EQUITY PHOTO



Ross Stewart of Calumet Island hitched up 8 horses for his wagon in the Bryson Winter Carnival parade Sunday. EQUITY PHOTO

LLOYD C. THOMPSON MOTORS LIMITED
AMC Jeep Sales and Service
 376 O'Brien Rd. (Hwy. 17 E.) Service 432-3704
 Renfrew, Ontario Sales 613-432-5297

INSULATION
 DO IT YOURSELF AND SAVE!
 Rent the Overall Machine
 the do-it-yourself applicator, from
ROMULUS LASALLE
 Calumet Island Tel. 648-2546

Livestock Sale
 Why be fooled on weight quality or price, sell your cattle where several buyers are bidding on them rather than individual bidding at home that you are never really sure of, as it is the dollars in the end that count. Don't make that fast decision to sell now and be sorry later.
 Auction selling has proven that it determines the true market value of cattle more than any other form of selling.
 Licensed Bonded and Insured under the Livestock Community Sales act of Ontario for your protection ensures you the fairest marketing of all cattle in your area.
Wednesday 1:00 p.m.
Galetta Livestock Sales
 Trucking arranged 623-4467

OBITUARY
Josephine Martin
 Josephine (Jo) Martin died at Wakefield Memorial Hospital on Wednesday, January 17, 1979. The former Jo Rogers was in her 80th year.
 She was the beloved mother of Jack of Wakefield and step-mother of Paul and Bill of Toronto, and Norah (Mrs Dave Ferguson) of Edmonton, also survived by 14 grandchildren and 11 great grandchildren.

"We Buy All Class of Livestock"
HIGHEST PRICES PAID
Dave R. Bennett
 CATTLE BUYER
 Call Nellis Stewart 648-2861

PONTIAC PROPANE
 SALES and SERVICE
 We Deliver **647-3547** We Deliver
 RR1, Bristol, P.Q.

OFFICE and SCHOOL EQUIPMENT and SUPPLIES
 WE SPECIALIZE IN OFFICE MACHINES
 Sales - Service
 Rentals - Repairs
 AUTHORIZED DEALER FOR OLYMPIA BUSINESS MACHINES
Pontiac Printshop Ltd.
 Centre St., Shawville
647-2204

Your opportunity of a lifetime...

Part-time Manpower course for adults in the Pontiac region

The Outaouais Vocational Training Commission, in collaboration with the Canada Manpower Centre and the Adult Education Service of the Protestant Regional School Board of Western Quebec, is pleased to announce that a **WELDING** part-time course is being offered in the Pontiac region.

- To be eligible for part-time courses, candidates must be attempting to:
- upgrade their skills in their current occupations field
 - or
 - acquire skills connected with their own trade or vocation

For further information, please contact Mrs. Lila Hewitson at **647-5605** between 9:00 and 12:00 a.m., Monday through Friday

YES, I wish to obtain the courses offered by the Commission de l'Outaouais

name _____
 address _____
 city _____

Formation

AN IMPORTANT MESSAGE CONCERNING TELEPHONE SERVICE

Beginning February 1, 1979, Telebec Company Ltd., will take over the responsibilities of assuring continued telephone service to the districts of Campbell's Bay and Otter Lake, from the Continental Telephone Company Ltd. This move will cover all subscribers whose telephone numbers begin by either 648 or 453.

With regard to technical plans, Telebec, at the present moment, is in the midst of preparing the necessary procedures towards the improvement of the telephone service.

Concerning the administrative plan, the present organizational set-up will be maintained for a CERTAIN PERIOD OF TIME. THIS, THEREFORE, CALLS FOR NO CHANGE IN FORMALITIES FOR THE PURPOSE OF ACQUIRING OUR SERVICE.

Until further notification, calls from subscribers concerning service, requests, repairs, etc., should continue to be placed to the present business office at Campbell's Bay by dialing the same previous number: 648-2101.

In weeks to follow, we will inform the population of the works programme and timetable prepared by Telebec. For the moment, we kindly request the public's patience.

Your collaboration would be most appreciated.

Commerical Director.

TELEBEC LTEE

A LA PAGE

Office de la langue est satisfait

Les organismes de l'administration devaient présenter à l'Office de la langue française avant le 31 décembre 1978 un rapport sur leur situation linguistique et un exposé des mesures qu'ils devaient prendre pour se conformer à la Charte de la langue française.

Au 31 décembre 1978, environ 25% des organismes de l'administration avaient respecté cette date limite. Cette statistique est cependant la période des fêtes. Chaque jour, des rapports arrivent en grand nombre à l'Office de la langue française et le dépouillement du courrier n'est pas terminé. En conséquence, des statistiques complètes ne pourront être obtenues avant plusieurs jours. De plus, certains organismes ont obtenu un délai de quelques jours pour soumettre leur rapport.

L'Office de la langue française est très satisfait de la situation dans son ensemble, étant donné que les plus importantes municipalités se sont déjà conformées à la Charte.

Tournoi de Hockey Midget du Pontiac

Quelques-uns des Clubs participants dans le Tournoi National de Hockey Midget du Pontiac sont Les Petes de Peterborough, Levack, Sudbury, Hanmer, les 79's d'Ottawa (champions internationaux d'Ottawa), les Ambassadeurs de Gatineau (représentant la Province de Québec en Russie cette année), les Raiders de Nepean (représentant du Canada à un tournoi européen en Tchécoslovaquie), North Bay, les Rangers de Gloucester, Belleville, Lindsay, Brockville, Smiths Falls, Cornwall, Maniwaki, Pembroke, Renfrew, Arnprior, Fort Coulonge et Shawville.

Les billets sont déjà en vente. Pour cinq dollars vous

pourrez voir quarante-neuf parties, jouées entre trente-quatre clubs dans les catégories "AA", "A", "B" et "C", et vous avez une chance de gagner un des prix suivants:

Deux couples pour une fin de semaine dans un hôtel d'Ottawa;

Un couple pour une fin de semaine dans un hôtel d'Ottawa;

Dîner pour deux couples au Restaurant "Auberge Mont Blanc" à Portage-du-Fort.

Les profits du tournoi serviront à faire baisser le prix d'enregistrement des enfants qui ont besoin du hockey pour une activité hivernale.

C'est maintenant le temps d'aider le hockey mineur.

Les anglicismes qui rongent la langue française

"Je t'assure, Louise, que j'étais à mon meilleur aujourd'hui ce qui m'a permis de me faire amie avec un bien beau garçon qui travaille dans le bureau voisin".

"Chantal, toi et tes anglicismes! Tu en places un par phrase! Etre à son meilleur et se faire amie avec sont des traductions littérales de "to be at one's best" et de "to make friends with". Dis donc plutôt que tu étais en pleine forme et que tu t'es liée d'amitié avec ce garçon".

"Louise, tu me donnes toujours le diable pour ta fameuse langue française".

"Tu veux dire que je t'attrape ou que je te reprends. Donner le diable à quelqu'un est, encore une fois, une traduction de l'anglais qui dit "to give hell to".

"En tout cas, en autant que je suis concernée, ce ne sont pas les anglicismes qui m'empêcheront d'avoir l'oeil sur (Malheureusement on emploie souvent "garder un oeil sur" anglicisme locutionnel pour "to keep an eye on" ce beau garçon!"

"Ah! Zut! Tu viens de me lancer l'anglicisme qui choque le plus mes oreilles. Je t'en prie aide-moi à promouvoir en ce qui me concerne, car en autant que je suis concernée est la traduction de "as far as I am concerned" et, hélas! tant de gens commettent cette erreur!"

Vers les plages de soleil

Pour partir vers une plage ensoleillée, toute femme souhaite disposer d'un trousseau complet, bien sûr, pour parer à toute éventualité, mais il n'y a pas lieu de s'encombrer de mille et un vêtements qu'on ne portera pas.

Plusieurs heures de la journée seront consacrées à la plage ou à la piscine; pour ce far niente, il n'est pas nécessaire d'avoir plus d'un maillot de bain (non pas costume de bain), une robe de plage et une capeline de paille ou un fichu (pièce d'étoffe souple, de forme triangulaire, dont les femmes se couvrent la tête, les épaules ou le cou.) (non pas foulard) pour protéger ses cheveux contre les méfaits du soleil. Pour les balades ou excursions de fin d'après-midi, l'on prévoira le bermuda (non pas les bermudas), la combinaison-pantalon légère (jumpsuit) ou encore la jupe portefeuille (wrap around) et le tee-shirt.

Pour le soir, une robe simple mais jolie, de même qu'une robe plus habillée (non pas dressy) pour la sortie spéciale, devrait largement suffire. Il vaut mieux garder de la place dans sa valise pour ces multiples objets auxquels on n'a pu résister et qui, bien souvent, ne trouvent place nulle part au moment de boucler la valise!

Protection de la jeunesse

Depuis le 15 janvier 1979, soit la date d'entrée en vigueur de la Loi de la Protection de la Jeunesse, le Directeur de la Protection de la Jeunesse de l'Outaouais, reçoit tous les signalements concernant les enfants maltraités, victimes de négligence ou qui ont commis des délits contrevenants à une loi ou un règlement en vigueur au Québec.

Le Centre de Services Sociaux de l'Outaouais à partir d'un budget modeste accordé par le Conseil du Trésor a quand même mis en place des services d'accueil, d'évaluation et de prise en charge pour tout enfant qui sera signalé à la Direction de la Protection de la Jeunesse. Le service d'accueil est disponible 24 heures par jour, sept jours par semaine.

Quelles sont les circonstances qui peuvent nous porter à croire que la sécurité et le développement d'un enfant est compromis?

La nouvelle Loi de la Protection de la Jeunesse (Loi 24) votée par l'Assemblée Nationale en décembre 1977 est en application depuis lundi le 15 janvier 1979.

Dans un esprit de déjudiciarisation et d'approche familiale dans l'application des mesures d'aide aux jeunes en difficulté, cette nouvelle loi consacre un nombre assez important de droits fondamentaux pour les jeunes qui se retrouvent dans une situation de protection.

Les droits des jeunes:

- Le droit de demeurer dans son milieu familial ou, à défaut, celui d'être placé dans des conditions qui s'en rapprochent le plus;

- Le droit d'être informé aussi complètement que possible de ses droits par les personnes qui ont des responsabilités envers lui;

- Le droit d'être consulté, s'il est en âge de comprendre, avant d'être placé et déplacé d'un endroit à l'autre; celui, en outre, d'être préparé à un tel changement de vie;

- Le droit de recevoir des services de santé, des services sociaux et éducatifs adaptés à son âge, de façon continue et personnalisée;

- Le droit de consulter et d'être représenté par un avocat au Tribunal de la Jeunesse et celui d'en appeler des décisions de ce Tribunal;

- Le droit d'être informé des moyens de réadaptation et des étapes prévues pour sa réinsertion dans sa famille, si un tel retour est possible dans son intérêt;

- Le droit d'être renseigné sur les règles internes des établissements où il séjourne avant que toute mesure disciplinaire ne puisse lui être appliquée; cette dernière doit toujours être prise dans l'intérêt de l'enfant seulement;

- Le droit de communiquer en toute confidentialité avec son avocat, le D.P.J., le Tribunal et le Comité; celui également de communiquer de la même façon avec ses parents, frères et soeurs ou toute autre personne, à moins que le Tribunal n'en décide autrement dans son intérêt;

- Le droit, pour le jeune de plus de 14 ans, d'être consulté, d'accepter ou de refuser des mesures volontaires, ainsi que de refuser de se soumettre à une évaluation demandée par le Tribunal;

- Le droit à la préservation du caractère confidentiel de son dossier et à la destruction, à 18 ans, de ce dossier;

- aucune jeune de moins de 14 ans ne pourra être traduit devant le Tribunal, pour une infraction, sauf si les parents ou l'enfant le désirent;

- aucun jeune ne peut être hébergé dans une prison d'adultes ou dans un poste de police;

- personne ne peut publier quoi que ce soit qui révèle le nom d'un enfant dont le cas est devant le Tribunal, ou le nom de ses parents, ni aucune information permettant de les identifier.

Les responsabilités des adultes:

Si la loi de la protection de la jeunesse inscrit des droits pour les jeunes en difficulté, elle stipule également les responsabilités des adultes et des professionnels de l'éducation, de la santé et des services sociaux.

L'article 42 est très clair à ce sujet:

"un adulte est tenu d'apporter l'aide nécessaire à un enfant qui désire saisir les autorités compétentes d'une situation compromettant sa sécurité ou son développement, ceux de ses frères et soeurs ou ceux de tout autre enfant".

Tout professionnel responsable d'un enfant en difficulté se doit d'abord de trouver les causes qui ont provoqué des difficultés et de chercher et d'utiliser dans son milieu les ressources capables de corriger cette situation. Si les ressources du milieu ne sont pas suffisantes pour assurer au jeune sécurité et développement, le professionnel doit signaler la situation au Directeur de la Protection de la Jeunesse.

"Toute personne, même lié par le secret professionnel, qui a un motif raisonnable de croire que la sécurité et le développement d'un enfant est compromis est tenu de signaler sans délai la situation au Directeur de la protection de la jeunesse". Article 39.

Communication-Québec

Pour un service de première ligne...

ZENITH 2-6770

Communication Québec vous renseigne sur les services du Gouvernement du Québec

La loi considère que la sécurité ou le développement d'un enfant est compromis si:

- ses parents ne vivent plus, ne s'en occupent plus ou cherchent à s'en défaire, et qu'aucune autre personne ne s'en occupe;

- son développement mental ou émotif ou sa santé est menacé par l'isolement dans lequel on le maintient ou l'absence de soins appropriés;

- il est privé e conditions matérielles d'existence appropriées à ses besoins et aux ressources de sa famille;

- il est gardé par une personne dont le comportement ou le mode de vie risque de créer pour lui un danger moral ou physique;

- il est d'âge scolaire et ne fréquente pas l'école ou s'en absente fréquemment sans raison;

- il est victime d'abus sexuels ou est soumis à des mauvais traitements physiques par suite d'exès ou de négligence;

- il manifeste des troubles de comportement sérieux;

- il est forcé ou induit à mendier, à faire un travail disproportionné à ses forces ou à se produire en spectacle de façon inacceptable eu égard à son âge;

- il quitte sans autorisation un centre d'accueil, une famille d'accueil ou son propre foyer;

ou encore

- s'il a commis un acte contraire à une loi ou à règlement en vigueur au Québec.

Tout adulte, tout professionnel qui a un motif de croire qu'un enfant vit une des situations décrites plus haut et qu'aucune aide adéquate ne lui est apportée doit le signaler au Directeur

INVITATIONS au MARIAGE REMARQUABLES

Nos catalogues complets vous aideront à choisir vos invitations pour le mariage.

Choisissez-les en toute confiance parmi notre assortiment élégant...qui comprend des faire-part et tous les accessoires appropriés pour votre mariage.

IMPRIMERIE PONTIAC LTEE
Shawville
Tél. 647-2204
Lun-Ven. 9-5
Samedi 9-12

de la Protection de la Jeunesse au numéro de téléphone 776-6060, les frais d'interurbain sont assumés par le Centre de Services Sociaux de l'Outaouais.

Pour information: Marc Sénéchal, Directeur Général, C.S.S.O. 771-6631, Jean-Eudes Morin, Directeur Protection de la Jeunesse: 776-6060.

Petites Annonces

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT DE PONTIAC
NO: 555-05-00003-79
COUR SUPERIEURE

DANS l'affaire de l'avis de soixante jours de:

Jean Joseph Arthur Meilleur, domicilié l'île du Grand Calumet, District de Pontiac, Province de Québec.

Demandeur -vs- Donald Neil Orpen Munroe, l'île du Grand Calumet, P.Q. Défendeur.

Il est ordonné au défendeur de comparaître dans un délai de trente jours.

Une copie de l'avis de 60 jours a été laissé au Greffe de cette Cour à son intention. Campbell's Bay, le 22 janvier 1979.

Ella Romain
P.A.C.S.
MARTINEAU & LECLERC
102, rue Principale,
Hull, P.Q.

OJN31

"Lady Finelle"
Je suis à la recherche de personnes sérieuses pour enseigner le soin de la peau. Le plus grand choix de produits de beauté pour hommes et femmes. Spéciaux mensuels. Choisissez vos heures et rendez vos moments libres payants. Si intéressé, composez 463-2803, demandez Michelle St. Jacques.

CIMF FM 94.9 présente



PASCAL ROLLIN
"pour les amants"

de 9 h à minuit (tous les soirs)

Cimf fm 94.9

Message Important

Concernant Le Service Téléphonique

La compagnie Télébec Ltée prendra la relève de la compagnie de téléphone Continental Ltée pour assurer le service téléphonique dans les circonscriptions de Campbell's Bay et Otter lake, à compter du 1er février 1979. Il s'agit des abonnés dont le numéro de téléphone commence par 648 ou 453.

Sur le plan technique, Télébec est déjà à l'oeuvre pour entreprendre les travaux nécessaires à l'amélioration du service.

Toutefois, sur le plan administratif, l'organisation actuelle du service aux abonnés sera maintenue PENDANT UN CERTAIN TEMPS. DONC IL N'Y AURA PAS DE CHANGEMENT SUR LA FACON D'ATTEINDRE NOS SERVICES.

Jusqu'à avis contraire, les appels des abonnés concernant les demandes de service, les réparations, etc., devront continuer à être adressés au bureau d'affaires actuel de Campbell's Bay au même numéro qu'auparavant, 648-2101.

Nous ferons connaître à la population d'ici quelques semaines le programme des travaux et l'échéancier tracé par Télébec.

Nous faisons appel à la patience du public. Merci de votre collaboration.

Le Directeur commercial

TELEBEC LTEE

Caldwell Clarion

Mrs. Manson Sharpe

Old man winter decided to visit us in good style on Wednesday, January 24th when he blocked our roads. Snow at our front door was 21 inches high, buildings collapsed, school buses stopped, electricity was off for hours at a time etc. It was really pretty when you were inside looking out but not so good for those who were trying to make it to work. Our good old faithful plough men were out and how. This is Saturday and now we have melting snow and the roads are even winged back and so

far everyone is on the move again. Some had difficulty getting out during the storm but there were so many roads to open. Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Gilbert Lemay who was accidentally killed on Friday night. Home from the West after an extended visit are Mrs Mary Allen of Shawville, sisters Mildred Bean and Alice Bell of Ottawa. While out there they visited friends and relations at Kamloops, Logan Lake and Vancouver.

It is sure nice for the ones away from home to see a familiar face from home. It is like the old saying, "Make new friends but keep the old, the one is silver, the other is gold".

Birthday congratulations to Ronnie Orr and daughter Sherry who celebrated their birthdays in January. Also to Andrew Kozlowski who also had a birthday this month.

Mr Herbie Palmer is home visiting friends in Shawville, Cobden and Pembroke. At present he is visiting with his sister, husband and family, The Elwood Sharpes in Pembroke. Welcome home Herbie !!

Just a thought to pass on to anyone who is interested. This is a good month to cut your geraniums back and start your slips for your window boxes, flower gardens etc. I have twenty-five slips started and doing well. It sure is a good way to save money as geraniums are so expensive to buy in the spring. If you care to start them and wish to make sure they are growing well you can buy a rooting powder called Seradix from the florists that

are in house plants which does wonders.

Get well wishes are sent to Garry Young of Quyon who has been a patient in Carleton Queensway Hospital in Ottawa. Garry underwent surgery and is able to be home again. Take care Garry!

Visiting with the Hughie McDonald's on Sunday were Mr and Mrs Brent Acres, Mr Neil Sharpe and children Kim, Tom and Corey.

Welcome home to Mr and Mrs Elwood Cameron who had been vacationing in Florida. We were so sorry to hear that Elwood took sick while away and we hope his health improves from day to day. Visiting with The Manson Sharpe's on Sunday were sons Gerald and Neil Sharpe and grandchildren Kim, Tom and Corey of Shawville, also Mr and Mrs Elwood Sharpe and their grandson Greg Paterson of Pembroke and Mr Herbie Palmer of Edmonton, Alberta. Happy birthday to Corey Sharpe who celebrated his birthday on Tuesday of this week. Mr and Mrs Donnie Paterson (Donna Sharpe) have been

Ladysmith

Best get well wishes to Mrs Minnie Pasch who is at present a patient in Pontiac Community Hospital.

Over the recent weekend vacationing in the Bahamas.

A telephone call from Donald and Joanne Sharpe which told us they didn't get our storm we had last week and the weather was quite mild. Everyone we know are fine.

Get well wishes are sent to Mrs Norman Smith who is a patient in Shawville Hospital.

visitors with Mr and Mrs Fred Mielke were Mr and Mrs Truman Lusk, Steven and Donna from Ottawa.

With snowstorms every week the snow is now almost a record depth making travel for the deer very difficult and how is that roof? overloaded?? Congratulations to THE EQUITY on the editorial in the January 24th issue truly the german pioneers were happy to blend their culture into the Canadian way of life and one of their proudest moments when they became Canadian citizens and start life anew in this great land.

Pontiac Carpet Cleaning Reg'd Professional

Carpet & Upholstery Cleaning gives a fresh look to your entire home!

Freax steam cleaning extraction system that guarantees the removal of dirt, stains and any previous shampoo residue ...withdrawing up to 95% of moisture!

L.W. Pirie, Shawville, Tel. 647-3813

Chapeau Winter Carnival

The 1979 Chapeau Winter carnival coming February 8 to 11, promises to be one of the largest and most entertaining held to date.

The action gets underway on Thursday, Feb 8th at 8 pm with activities for the "young at heart".

Events on Friday include a teen disco dance at 8:30 pm, the crowning of the carnival queen, a snowmobile tour to the Nickabeau club, and bouillons at both hotels in Chapeau.

Saturdays activities begin with a broomball tournament at noon. Any teams wishing to enter this event are asked to contact Andrew Keon at 689-2614. An adult dance will be held Saturday evening with music by Mel Gardener.

On Sunday a parade will form at 12 noon at Harrington Hall, and will proceed along Main St. The first event after the parade will be snowmobile drag races. Some new events have been added this year

The contestants for Chapeau Winter Carnival Queen include Diane Moriarity of St Joseph's and the following:



Jocelyne Allard, 16, a student at Polyvalente Sieur de Coulonge.



Bonnie Venasse, 17, a student at Victoria High School.



Sandra Sullivan, 16, a student at St Alphonse High School. All photos are by Francis Marcolte.

which will give more people the opportunity to participate. These attractions include pole climbing, log sawing, and chair sawing. The entry fee for the drag races will be \$3.00 which will be distributed among the winning drivers. Other attractions will be a draw for a colour T.V. and numerous instant draws. All carnival events will be held at Harrington Hall where refreshments and food will be available each day.

A pancake breakfast will be served on Sunday at Lepine Martin Lunch.

I will be in Shawville to conduct
EYES and VISION EXAMINATIONS
ON FEBRUARY THE 3rd, 1979

DR. L.M. BOURGOIN, Ph.D., O.D.

Optometrist - Vision Specialist
Doctor of Philosophy - Doctor of Optometry

Contact - Pontiac Hotel

SATURDAY 10:00 a.m. - 3:30 p.m.

Les Entreprises Pontiac Ltée Pontiac Realtors Ltd.

Contracteur General - General Contractors

Fort Coulonge 683-3441

Maison de Qualité par Quebec
Visitez notre
Maison Modèle
Angle Roy & Albert
Fort Coulonge

Quality Homes by Quebec
Visit our
Model home
Corner Roy & Albert
Fort Coulonge

CARNAVAL '79' CARNIVAL L'ILE DU GRAND CALUMET PONTIAC - QUEBEC - CANADA February 1, 2, 3, 4 février

Jeudi, 1 février
Election d'une reine et une duchesse
Par concours de Talent

Vendredi, 2 février
20:00 Parade Moto-Neige avec Flambeaux
Bienvenue à Tous
20:30 Feu de Joie sur la rivière
21:00 Danse des jeunes avec orchestre
Autobus Gratuit
21:00 Hotel Albert Spectacle

Samedi, 3 février
8 - 11 Déjeuner aux Crêpes
8 - 17 Tournoi de Hockey - Atomes
10-11 Jugement des monuments de glace
Trois Prix
13:30-16:00 Salle municipale Mascarade
Pour les moins de 11ans
Membres 25¢; Autres 50¢
14:00 N'oubliez pas - Tout Nouveau:
Patinage de Vitesse - sauts de barils
21:00 Danse pour adultes - buffet Froid
Membres \$1.50, Autres 2.00

Dimanche, 4 février
8:00 Tournoi de Ballon-Balais Femme
11:00 MESSE du Carnaval
11:30 - 18:00 DÎNER SEA PIE
13:30 Parade du Carnaval
Chars allégoriques, majorettes, chevaux
14:00 BINGO à l'école GROS LOT
14:30 Exposition d'artisanat à l'école
20:00 SPÉCIAL Fermeture du Carnaval
Tout Nouveau cette année

DANSE DU BON VIEUX TEMPS — STYLE CHAMPÊTRE
Prix pour le plus beau costume — Membres \$1.50, autres \$2.00
OLD TIME DANCE "BARN DANCE"
Membres \$1.50; others \$2.00 — Costume Prizes
BIENVENUE A TOUS — JOYEUX CARNAVAL
EVERYONE IS WELCOME — HAPPY CARNIVAL

Thursday, February 1
Election of a Queen and a duchess
by Talent Show

Friday, February 2
8:00 p.m. Snowmobile Torch Parade
Welcome to Everyone
8:30 Bonfire on the River
9:00 Teen Dance with Band
FREE BUS
9:00 Hotel Albert - Show

Saturday, February 3
8:00 - 11:00 Pancake Breakfast
8:00-5:00 Atom Hockey Tournament
10-11 a.m. Judging Ice Sculpture
Three Prizes
1:30-4 Masquerade at Town Hall
For those under 11 years
Members 25¢; others 50¢
2:00 p.m. Do Not Forget
Speed Skating - Barrel Jumps
9:00 Adult Dance and Cold Buffet
Members \$1.50, Others 2.00

Sunday, February 4
8:00 Women's Broom Ball Tournament
11:00 a.m. Carnival Mass
11:30 - 6:00 SEA PIE DINNER
1:30 p.m. Carnival Parade
Majorettes, floats, horses, etc...
2:00 p.m. BINGO at School (Gros Lot)
2:30 Craft exhibition at the School
10 p.m. Carnival Finale
All New This Year

Business Directory

PONTIAC ELECTRIC INC.

F. E. Lacourse, President

ELECTRICAL CONTRACTOR

Electric Unit Heaters and Baseboard Heating
for Commercial, Industrial, Residential and Farm Use
CASCADE 40 and 60 Sales and Service
ELECTRICAL FIXTURES — FREE ESTIMATES
Phone 647-2417 Shawville, Que.



F.H. ROWAT
INSURANCE AGENCY LTD
Complete Insurance Service
including Life Insurance
Phone:
Bus. 647-3737
Res. 647-2851
Shawville, Que.

CHRIS McCOLGAN
INSURANCE AGENCY LTD
Fire — Auto — Life
Phone:
458-2632, Quyon, Que.
455-2343, Toll Free
from Ottawa-Hull

Dr. R. J. CHRETIEN
B.A., D.D.S.
DENTAL SURGEON
Campbell's Bay, Tel. 648-5955
Office hours: 8 to 6 daily
Closed Wednesday afternoons
and Saturdays

INSURANCE
"Since 1929"
GORDON PAUL
INSURANCE LTD.
Phone 647-2525 Shawville

McLEAN & SLEVIN INSURANCE

FIRE — AUTO — LIFE
P.O. BOX 299 SHAWVILLE Phone: 647-5701
647-5702

THE HON. PAUL A. MARTINEAU P.C., Q.C.

Barrister and Solicitor
Box 219 Campbell's Bay Tel. 648-5503
102 Main St., Hull, Tel. 771-7415

RAYMOND M. ROWAT, B.A., B.C.L.

NOTARY
389 Main Street Shawville, P. Q. Tel. 647-2975

SEPTIC TANK
VACUUM PUMPING
INSTALLATION
and REPAIR
CLARENCE BRETZLAFF
LADYSMITH, QUE. 647-2172

DONALD LAVALLEE

BARRISTER AND SOLICITOR
OFFICE: 220 Main St., Shawville, P.Q.
Monday - Friday: 9 - 5 p.m.
Telephone 647-5611

D&D AUTO WRECKERS

RR 4 Shawville, Que. 1-819-647-5413
24 HR TOWING SERVICE
Late model cars bought for wrecking
Derelict cars removed No Charge

GORDON'S CONSTRUCTION

Quyon, Que.
Crushing Equipment & Screening
Clear Stone, Sand & Gravel
Snowplowing & Equipment Rentals
Bob Gordon Tel: 458-2721 or 458-2323

PONTIAC PRINTSHOP LTD.

• Fast Efficient Printing Service
• Office & School Equipment & Supplies
• Publishers of "THE EQUITY"
Shawville, Que. Tel. 647-2204

GERALD BOUDREAU B.A., L.L.L.

NOTAIRE — NOTARY
P.O. Box 669 71 St-Joseph Blvd
314 Main Street Hull, Quebec
Shawville, Que. 647-2772 Tel. 770-7655
Office: Every Wednesday from 1 p.m. to 6 p.m.

MacKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
K.H. Box, B.A., C.A. D.R. Donnelly, B.Acc., C.A.
S.J. Dregas, C.A. E.V. Ferguson, R.I.A., C.A.
J.A. MacKillican, B.Com., C.A.
252 Raglan Street South, Renfrew, Ontario K7V 1R4
P.O. Box 458 Phone 432-2104 or 432-3664

GERRY'S TV SERVICE

Black and White TV - Stereos
Radios - Record Players
AUTHORIZED SERVICE FOR ADMIRAL COLOR
Ladysmith, Que. Tel: 647-2324 or 647-2377

AL'S ELECTRIC REG'D

Al Manzoli M. El.
Residential - Commercial - Farm Wiring
Bryson, Que. Tel. 648-5929
FREE ESTIMATES



HOUSE OF FLOWERS
Main Street, Shawville
Fresh Cut & Silk Flowers
Service 7 days a week
647-3878 (After hrs. 647-3207)

FREE ESTIMATES PONTIAC PLUMBING & HEATING INC.

Combination Wood & Oil Burning Furnaces
P.O. BOX 358
QUYON, P.Q. J0X 2V0 ERIC DRAPER

EQUITY CLASSIFIED ADS

GET FAST RESULTS
Phone 647-2204

ROBERT LEPINE
AUTO PARTS
24 HOUR TOWING
Bryson, Que. 648-5589
We buy scrap cars and pay
top dollar from 1972 and up.

INCOME TAX SERVICE
AT YOUR HOME (year around)
Farm, Small Business,
Personal
Contact: R. DESPRES
Bristol, 647-3607

BER & BER HOME LTD.

Guy Bergeron, President
Builder of New Homes and Renovations
Spray Ceilings and Painting
Ladysmith, Que. Tel. 647-3411
"FREE ESTIMATES"

C.K. STEEVES BACH. ENG. O.E.Q.

PROFESSIONAL ENGINEER
260 Argue Crescent, Shawville, Que.
Tel: 647-3779, 647-3423

PONTIAC REFRIGERATION & APPLIANCES SERVICE LTD.

Repairs to all domestic appliances
and Commercial Refrigeration Units
TOM FRASER CLAYTON YOUNG
Box 182, Quyon, Quebec Tel. 458-2879

CONNELLY & KOSHY

CHARTERED ACCOUNTANTS
1580 Merivale Road, Suite 308
Ottawa, Ontario K2G 4B5
Telephone (613) 224-0212

RATES

CLASSIFIED ADS ARE PRICED AS FOLLOWS:
 6 cents per word - Minimum \$2.25 per ad
 Minimum charge for consecutive repeats of identical ad is \$1.80
 If ads are paid in advance, minimum is \$1.80
 Ads to be run until cancelled are \$2.25 weekly.
 EQUITY box numbers are 50 cents per week.
 DISPLAY-CLASSIFIED, LEGAL, TENDERS and PUBLIC NOTICES are \$2.15 per column inch.

Although we do our utmost to ensure that all ads are placed correctly we can not be responsible for mistakes. You can help avoid mistakes by writing your ad legibly, or typing it, with all names spelled as you wish them to appear in THE EQUITY. Also include the name and address of the person who will pay for the ad, and the number of times it is to be published. If the ad is to be published in French, please submit the copy in French as you wish it to appear. We will place it in the French language section of THE EQUITY, AT THE SAME RATES AS STATED ABOVE. NO REFUNDS MADE ON CANCELLED ADS.
CLASSIFIED ADS MUST BE IN BEFORE 5 P.M. MONDAY
 If Monday is a Holiday we will accept ads until 9 a.m. Tuesday.

TELEPHONE 647-2204

CLASSIFIED ADS

WORK WANTED

RUGS and upholstery beautifully cleaned in your home or place of business. All types of material including wool and velvet, dry foam method - call George Lamothe, 648-2601. OTC

FOR SALE CARS & TRUCKS

1970 GMC 4 wheel drive, 4 speed standard with hydraulic plow, phone 647-3290. 3157182J31

1973 GMC TRUCK, one ton pickup, four door crew cab with cap, good running condition, \$1,800. Phone 648-5545, after 6 pm. 316058J31

1972 HALF TON FORD, Explorer, standard, 8 cylinder, low mileage, 647-3702 after 6 pm. 3171782F7

1961 WILLYS 4 wheel drive, hydraulic plow, rebuilt motor, phone 648-5589. 3172328F7

1977 DODGE ASPEN, six, power brakes, and steering, radio. Phone 647-3951 between 5 and 6 pm. 3172228F7

1972 GRAND TORINO, no rust, ps, pb, radio, green 4 door. Asking \$750. Call after 6 pm, 647-5844. 3172228F7

1971 PLYMOUTH DUSTER, 225 slant 6 engine, standard transmission, running condition, phone 648-5625. 728XJN31

1973 RENAULT 12, perfect condition, 4 door, 5 Michelin radials, 59,000 miles - \$900. Also 8 inch table saw, 1 h.p. motor \$50.00. Phone 647-5804. 317258JN31

Wilson's Car Sales of Renfrew Ltd Phone 432-2840

ON SPECIAL — Tremendous savings on our last two 1978 Datsun pick ups, one short box, one long box, package deal on either of these two trucks includes insulated truck cap, am radio and plates, short box list price \$5834.00, now selling for \$5550.00. These prices include the above items. Many more of the best used trucks and cars in the valley to choose from. Phone 432-2840 OJN31

FOR SALE FARM PRODUCE

WILL deliver timothy and alfalfa hay in tractor trailer loads, Ken Barr, Douglas, Ont. 613-649-2534. 3145788M7

FRESH, large size, cracked eggs, for sale. Also geese, good breeding stock, and year old hens, golden comet and leghorns. Phone 647-3216. 3156228JN31

GOOD HAY for sale \$1.00 per bale, phone 683-2005. 3148283J31

TOP Quality hay for dairy cattle, Lyons Lucas, 647-3475. 755XJN31

HAY for sale, call 458-2652 evenings. OTC

HAY- 3000 large bales, \$1.00 per bale. Small quantities \$1.25. Oswell Way, Wyman, phone 647-5508 after 6 pm. 3158228F7

NOTICE

LAMOTHE Painting and Decorating— Interior and Exterior. Reasonable rates, free estimates, Phone Bill at 648-2601. 3144248F6

THE EQUITY is interested in receiving news from several additional correspondents in the County of Pontiac. Help your community and join our team. Contact Mrs. Dickson (either Heather or Rosaleen) in writing - to Box 430, Shawville. We are particularly interested in finding someone who can write news in French. XTC

BROADLOOM CARPETS — Ceramic tiling, assorted no-wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong, Sundial and Salarian. Top brands of carpeting. Installed or do it yourself. John Lambert, 59 Raglan St., N., Renfrew, Phone 432-8111 Collect. OTC

LOCAL AMWAY DISTRIBUTORS are earning extra income in their spare time. If you have 6 to 8 hours weekly to spare we'll show you how. No experience necessary. Phone Aylmer 684-0692 after 6 pm and ask for Carolyn. OTC

SHAWVILLE CONSTRUCTION — Vinyl, aluminum siding, storm windows and door renovations. For free estimates call 613-646-2471 collect or 647-2130 Jim Boas, Box 486, Shawville, Quebec. OTC

NEWTONS Porta - Weld Portable and shop welding. All types of welding (guaranteed) 24 hr service, phone 647-3137 or 647-2912. 748X4F28

Decorating Tip:
 Planning a project? Before you start, make a simple scale drawing of the area where the work is to be done.

Security Measure
 Do not leave door keys under flower pots or doormats, inside an unlocked mailbox, over the doorway or in other obvious places.

Squeaky Door?
 If a door squeaks when it is opened or closed, take a small piece of black lead (even a stout lead pencil will do) and rub the hinges.

Be It Ever So Mortgaged, There's No Place Like Home!

HELP WANTED

SARAH COVENTRY fine fashion Jewellery Co offers full time or part time employment. An opening in your area. Interested call 684-7001. OJ31

ENGAGED

CHRETIEN - DAVIS
 Gisele Labelle is proud to announce the marriage of her daughter Christine Madolene Chretien to Richard William Davis, son of Hiram and Margaret Davis of Shawville, Quebec. Marriage to take place on July 14, 1979 at St Paul's Anglican Church. 723XJ31

CLARKE - HILL
 Mr and Mrs Bill Clarke of Campbell's Bay are pleased to announce the engagement of their daughter Debby to Leonard Hill of Branford, Ontario. Marriage to take place May 19th. 750XJ31

BORN

CAMERON — Carmen and Jamie are proud to announce the safe arrival of their sister Angie Linda on December 15, 1978 at Pontiac Community Hospital. Proud parents are Joseph and Linda. Many thanks to Dr Potvin, Dr O'Neill and Dr M Morissette and staff on 2nd floor. 315898JN31

DODS — Terry and Linda (née Graham) are pleased to announce the birth of Andrew Alexander, a brother for Jason, on January 24, 1979, at the Civic Hospital. Proud grandparents are Isabel and Edgar Dods and Margaret and Fred Graham. 767XJ31

ROBERTSON- Doug and Betty (née Judd) of Ottawa are pleased to announce the arrival of their son, Judd, on January 27, 1979. Proud grandparents are Mrs Wilson Judd and Mr and Mrs Ross Robertson of Arnprior, Ont., Mr Robert Judd of Shawville and Mrs Ray Wood of Arnprior, Ont., are the great grandparents. 774XJ31

THANKS

HAVELIN - The family of the late Andy Garnet Havelin wish to thank his many friends and relatives and neighbours for the acts of kindness and sympathy shown at the time of his passing, the flowers at the service, and the donations to the Pontiac Home for the Aged and Pontiac Community Hospital and the heart foundation, were gratefully received. The joining together of so many kind people is regarded as a tribute to a fine man as well as an inspiration to the family he left behind. 747XJN31

HOBIN — We wish to express our heartfelt thanks to relatives, friends and neighbours for their expression of sympathy, flowers and donations to the different organizations in the loss of a dear mother and grandmother. Sincere thanks to the ladies of the Standard Church for their kindness in serving supper after the funeral. Special thanks to Rev Floyd Druce, Dr Terrien, and the nurses on the second floor of the Pontiac Community Hospital. Joyce Warren and family 746XJN31

KEARNS — The family of the late Lorne Kearns wish to express sincere thanks to all relatives and friends for their condolences on the loss of their beloved husband, father and grandfather. Gratitude is also expressed for the numerous offerings of mass cards, flowers and donations. Deep appreciation to the ladies of Quyon and the Gavan family for the luncheon served after the burial and also to the neighbours of Otter Lake and Shawville who so kindly donated food. Special thanks to Father Soltyszewski, Father Cain, Dr T O'Neill, The Hayes Bros, Herb and Gail Zacharias and Wayne O'Malley. Evangeline Kearns and family 317118JN31

SPARLING — I would like to extend my sincere thanks to all my friends, neighbours, and relatives for the kindness shown to me while in Pontiac Community Hospital and for all the flowers, cards, gifts, and fruit baskets. Special thanks to Dr Potvin and Dr Markot, all nurses, and nurses aids, and Rev White, Rev Bowkett and Pauline Marks. Minerva Sparling 757XJN31

IN MEMORY

ALEXANDER — In fond and loving memory of a dear mother, Mary Alexander, who passed away February 3, 1978. Many a day her name is spoken, And many an hour she is in our thoughts, A link in our family chain is broken, She has gone from our home but not from our hearts. Lloyd and Evelyn 3166181J31

ALEXANDER - In fond and loving memory of our dear grandmother, Mary Alexander who passed away February 3, 1978. Deep in the heart lies a picture Of a loved one laid to rest, In memories frame we shall keep it, 'Because she was one of the best. Mona and Bernie, Iona and Lyle, Graham and Bev. 3166281J31

LAFRAMBOISE - In loving memory of a dear dad, Fred, who passed away February 1, 1975. Sunshine fades and shadows fall But sweet remembrance outlasts all. Always remembered Bill and Eileen. 759XJ31

LAFRAMBOISE - In loving memory of dad, Fred. Joyce, Gord, Ken and Paula. 759XJ31

LAFRAMBOISE — In loving memory of a dear grandfather Fred who passed away February 1, 1975. We who loved you, Sadly miss you, As it draws another year; In our lonely hours of thinking Thoughts of you are ever near. Always remembered granddaughter Pat and husband Ron. 760XJ31

RICHARD — In loving memory of a dear husband Esioe Richard who passed away Feb 1, 1977. The rolling stream of life flows on, But still the vacant chair, Recalls the love, the voice and the smile of one who once sat there. Ever remembered by his wife, Rosina Richard 754XJN31

FOR SALE MISCELLANEOUS

FRENCH-ENGLISH Dictionaries are now in at the Pontiac Printshop. XTC

SCUBA TANK, regulator and scuba back pack for sale. \$200.00, phone Heather 647-2204. XTC

ONE semi-automatic 22 rifle with variable three to six power scope new last summer. Phone 647-2353. 315888J31

A J.J. Taylor and Son Ltd. Safe measuring 32" x 34" x 47". Safe may be seen at Telebec office at 292 Main Street, Shawville, from 8 am to 5 pm., Monday to Friday. For more information call B. Constantine at 819-623-4435 at Mont Laurier. X745J31

20" color TV re-possessed, used 8 months, was \$549, now \$395. McCann and Sons Ltd 458-2830. 3161128F6

10K Gold Jewellery - chains, zodiacs charms - reasonable prices. Ideal for someone on birthdays and Valentines. Costume jewellery, chains, earrings and sets. Call in anytime Muriel Imison 647-2875. 761XJ31

SNOW BLOWER - 7 1/2 h.p. snow flight, 26 inch cut, phone 647-3191. 316328JN31

4 SEATER Chesterfield chair, dark blue, like new. 19 inch portable G.E. TV, black and white with stand, good condition. 1969 Allouette G.T. 21 h.p. hardly ever used, one owner. Phone 453-2871 after 5 pm. 317148JN31

5 New snow tires, L78-15 - \$40.00 each, phone 458-2945. 3171981J31

FOR RENT

SHAWVILLE - one bedroom basement apartment on Willow Street, available, February 1, phone 1-613-692-3944. OTC

QUYON - 3 bedroom apartment, heated and lighted at \$250.00 per month, phone 458-2721. 5624XF7

QUYON — One bachelor apartment heated and lighted at \$150.00 per month, phone 458-2721. 5624XF7

3 BEDROOM bungalow, one mile from Shawville, Picanoc highway, available February 1st, 647-2669. 3156028JN31

JOHNSTON'S LAKE, 2 bedroom cottage with electric heating, weekends, weekly, monthly or seasonally, phone 647-3290. 3157182J31

ROOM in Shawville, obstainer. Phone 647-5960, Clarendon St. 316338JN31

BACHELOR Apartment with fridge and stove, suitable for a lady. Phone 647-3526 or 647-3737. OTC

FOR SALE HOUSES

SHAWVILLE — For sale, large six room brick bungalow, large rec room, plus rented bachelor apartment in basement. Low cash required. Mortgage at 10%. Very good deal. For information inquire at 647-2874. OTC

4 bedroom bungalow, carpet, swimming pool, fence, in subdivision in Campbell's Bay, phone 648-2774. 3133048JN31

2 BEDROOM COTTAGE, partly furnished on Otter Lake lot approx 150 x 110 ft, call Terry 453-2491. 3170628F7

WINTERIZED, central heating, 2 bedroom, living room, kitchen, dinette, full bathroom, sunporch, attached garage. Contact Clayton Thomas, Norway Bay. 3171881J31

BRYSON — 3 bedroom house, Phone 648-2872. 3169328F7

4 BEDROOM BRICK BUNGALOW ONE MILE FROM Shawville, double car garage, on large lot. Finished basement, call 647-3990. 764X2F7

QUYON — 2 bedroom brick home, attached garage, large corner lot, 30,000 phone after 5:00 pm, 458-2564 or in Gatineau 663-5235. 3160848F20

GENERAL TRUST
 realtor
 Shawville
647-2466

THORNE LAKE - Retirement home on 4 acres, 600 ft of waterfront on Thorne Lake with fireplace, workshop and much, much more. 3149338F6

BRYSON - 5 bedroom home on large lot with creek flowing across backyard over looking the Ottawa River - priced to sell. 3171628F7

CAMPBELL'S BAY - 3 bedroom home on 4 lots, well located, good view, attractively priced. SHAWVILLE - Lots, Hillcrest and West streets. 3166581J31

YARM - 4 Bedroom home on 5 acres with garage and apple orchard. 7698JN31

CHARTERIS - 100 acre hobby farm, excellent bush. Easy place to make lake. Inquire about our many other listings. For listings and appraisals CALL DOD DODS Office 647-2466 Res. 647-2620 OJ31

FOR SALE LIVESTOCK

2 1/2 year old, chestnut gelding half Canadian, half percheron, broken in for riding and working. Phone after 5:00 pm, 648-2836. 3162782F7

BLACK team of gelding Belgium work horses, two and three years old, phone 648-2402. 3164381J31

HOUSEHOLD RENOVATION and REPAIR WORK
 Doug Corrigan
 OTC **647-3283**

WILL shovel roofs, phone 647-3164. 6413XJN31

YOUNG, strong, willing worker. Some experience of milking, running a small beef farm. Bushworker, and field worker. After 6:00 pm, call 819-986-2003 Buckingham, Quebec, ask for Jim. References: Ber. Lansdale, RR3, Buckingham, 766-2337 or C.B. Corey, RR3, Ayers Cliff, 819-838-4825. 3145684F7

IF you want baking done, phone 647-5960. 316338JN31

WILL SHOVEL cottage roofs, houses, etc, in the vicinity of Campbell's Bay, Long Lake, Bear Lake and Lowless Lake, phone 648-5698 ask for Ronnie or 648-5870 and ask for Brent. 3156828JN31

FOR SALE SNOWMOBILES

SKI DOO - Huge discounts on 79 Ski-doo's and clothing in time for Christmas. Also huge discounts on 79 Honda Civic. HEALEY MOTORS, 1405 Pembroke St W., Pembroke. OTC

1972 MOTO SKI 440, excellent condition, phone 648-2502. 3149338F6

1977 SKI DOO 340, R.V. 1971, 440 TNT Phone 647-5540. 3171628F7

1977 MOTO SKI 340 NUVIK, good condition, 647-2678. 765XJN31

1976 ARTIC CAT JAG 1977 POLARIS TX. Phone 647-2695. 3166581J31

1975 RUPP, 440 cc, excellent condition, with 350 miles, Phone 647-5401. 7698JN31

1974 POLARIS GX500, excellent condition, call Terry 458-2491. 3170628F7

1973 340 EL TIGRE, good condition, phone 647-2175. 3157728F7

1972 SKI DOO, TNT, rebuilt 771 cc, 75 hp motor, new track and belt, 647-3313. Cecil Hodgins. 753XJN31

1972 POLARIS, never used for three years - \$400. Lester McCann, 458-2830 or 458-2626. 3161128F7

WANTED TO RENT

3 BEDROOM house in Shawville, wanted immediately. Contact Ghislain Fortin at 647-2733. 316358JN31

WANTED TO BUY

Wanted To Buy
 Immediate cash given for old furniture, clocks, guns, lamps, tools, anything old. Call Fred Desabrais, 458-2268 or 458-2496.

CASH CASH CASH I We buy cars, pickups and vans. Contact or apply to Bill Summers, Mutual Auto Sales, Hwy 17, Petawawa, Ont., (Gulf) 1-613-687-2252. OTC

Old roll stop desk, wanted by student, approx. 6 ft wide, call collect 1-613-234-5810 and ask for Lyse Fournier, 280 Columbus St., Apt 2, Ottawa, Ont. OTC

PIANO - please call Marilee at 648-5583. 762XJ31

LOST

LOST — One pair men's tan color leather shoes, with thick sole. Contact Grant Smith, 647-2625. XJ31

Charteris Chronicle
 Mrs. Norval McNeil

Low Notes
 Mrs. Lalonde

Get well wishes to Mr Herb Rutledge who is a patient in the General Hospital.
 Mr James Carrothers returned to Montreal College, after spending some time with his parents, Mr and Mrs Wayne Carrothers, Kathy and Richard.
 Sympathy goes out to the Mr and Mrs Claude Lemay and family and friends in the tragic death of the late Mr Gilbert Lemay on Friday.
 Elke and Robert Wills and Alexander were dinner guests of Marlee and Phil Gabriel at Campbell's Bay on Saturday evening.
 Get well wishes to James Hodgins of Yarm who is in an Ottawa Hospital for some time.
 The worst storm of the winter when we were blanketed with the heaviest snow fall of the winter, which caused a lot of damage to many buildings with the wet

snow causing buildings to collapse.
 Mr Len Emmerson of Ottawa called on Cora and Norval McNeil on Saturday when he was up to their cottage to remove the snow from the roofs of the cottage.
 Get well wishes to Mrs L.P. Hodgins who is a patient in Pontiac Community Hospital.
 Fitness is a national issue. We call it Body Politics.
 Fitness Now!
Shawville
 Get well wishes to Bert Murphy who has been ill recently.

Congratulations to Mr and Mrs Elvyn Mahoney of Low who will celebrate their wedding anniversary on January 29th.
 Congratulations to Mr and Mrs Bryan McLaughlin of Venosta and Ottawa who will celebrate their wedding anniversary January 31.
 Happy birthday to Jimmy Mahon of Low who will celebrate his 18th birthday Jan. 30th.
 Happy birthday to Billy Fitzpatrick of Low who will celebrate his 18th birthday Feb. 1st.
 Girls broomball game on January 12th between Venosta and Farm Point the score was 0-0.
 Girls broomball game on January 14 between Venosta and Low in Venosta score was Low 2, Venosta 1.
 Jr hockey team between Venosta Jr and Wakefield Jr January 13th score was Venosta 4 Wakefield 2.

Brownlee-Henderson wedding



Mr and Mrs Hansel Brownlee whose wedding took place in Shawville Wesleyan Church on December 30th. The bride is the daughter of the late Mr and Mrs Walter Henderson. The groom is the son of the late William James Brownlee and Mrs Rose Brownlee of Shawville.

Andai Photo

Bryson News

Mrs. Donald Ostror

Get well wishes to Mr Alonzo Dagenais who is a patient in Pontiac Community Hospital.

Congratulations to Mr Maurice Lance who had a birthday last week. We all wish Maurice many more years.

Mr and Mrs. Milton Wall, Miss Linda Wall of Toronto spent last weekend visiting with his parents, Mr and Mrs Clarence Wall, and also visited with Mrs Ira Hanna of Shawville.

Mrs Robert Hellinger of London has returned after spending a week visiting with her parents Mr and Mrs Ben Bastien and family.

Belated birthday wishes to Mrs Garry Romain who celebrated last week.

Get well wishes to Mrs Keith Kluge who is a patient in Sacred Heart Hospital in Hull.

Visiting with Mr and Mrs Laurier Dumouchel over the weekend were Mr and Mrs Barry Kluge and son Scott of Ottawa and Miss Susan Dumouchel of Ottawa.

Visiting with her parents Mr and Mrs Peter Kluge for a few days last week was their daughter Mrs Denis Newberry of Ottawa.

Spending the weekend with Mr and Mrs Charles Routliffe was their daughter Miss Joanne Routliffe of Ottawa, their grandchildren Mr Christopher Routliffe, Miss Jennifer Routliffe of Renfrew.

Spending last weekend with Mr and Mrs Cecil Bigelow and Cathy were Mrs Kenneth Maheral, Master Steven Maheral, Miss Jennifer Maheral of Ottawa.

Mr and Mrs Henry Kluge of Aylmer spent the weekend visiting with their daughter Mr and Mrs Carol Lemaire

OBITUARY

Olive Hobin

Mrs Olive Hobin passed away in the Pontiac Community Hospital on Monday, January 1, 1979.

She was the daughter of Ralph Horner and his wife Sarah Johncox and was born in Clarendon, Quebec, October 2, 1894.

She was the widow of the late Thomas Hobin and Ervine Findlay by first marriage. She lived in Clarendon and the latter part of her life in Shawville.

She leaves to mourn one daughter Mrs James Warren (Joyce) and one sister, Mrs Raybourne McTiernan (Sadie) of Shawville. Also surviving are three grand-daughters and

and family.

Welcome to Mrs Alexina Lemay who has taken up residence in town. We are all glad to have Mrs Lemay back with us.

Miss Janice Riebertz of Brockville spent the weekend visiting with her parents Mr and Mrs Wilfred Riebertz also visiting was Janice's friend Mr Bob Renaud of Ottawa.

Deepest sympathy to Mr and Mrs Cyril Lepine Sr in the

sudden death of her son the late Reggie Lemaire of Beachburg.

Mrs Bob Hillinger of London called in for a visit with Mrs Donald Ostror last week.

Congratulations to Mrs Brenda Lemay who celebrated her birthday last week.

Congratulations to Mr and Mrs Holly Lepine who were married on Friday evening (née Noëlla Pilon).

Weirstead Message

June Orr

I was sorry to hear about the death of Gilbert Lemay. It was a shock to everyone. My deepest sympathy goes out to all the family.

Get well wishes goes out to Mrs Frankie Palmer who was in an accident and is in the hospital. I hope you are feeling better soon.

I would like to send birthday congratulations out to Richard Greenshields who celebrated a birthday on January 22nd. and also to Mr Milton Morrison who celebrated a birthday on January 24th.

Emmond, Joan, Pat, and Heather Bell and Yvonne Lapierre spent Sunday at the Bell homestead.

I hope Judy Bell is having a good time in Hawaii.

Mr and Mrs Don Smith and family spent the weekend at the Sammon homestead.

Ray and Noreen Gibbons and boys spent Sunday with Frank and Marie McGraw at The Junction.

I am glad to hear that Mary Allen, Mildred Bean and Alice Bell had a safe trip. I hope you all had a good time.

Birthday congratulations goes out to Tom Glenn of Chelmsford, Ont who celebrated a birthday on January 21st. Happy birthday Tom.

Birthday congratulations goes out to Karen Bell who celebrated a birthday on January 21. I hope you had a nice birthday Karen.

It sure is nice to know that you have neighbours you can depend upon when someone gets hurt. Our neighbours around here really deserve a lot. They sure know how to help when someone needs it. We really appreciate the kindness and help of our neighbours.

Visiting with Basil and Doris Orr over the weekend were Ralph, Barb and Beth, Renaud, Terry and Janey McDougall, and Carolyn Orr.

Visiting with Bertha Orr and family on Sunday were Barry and Corey Bell, Greg Poppowicky, and Mary Doherty.

We sure have a lot of snow now don't we? I guess it wasn't wanted too bad because a lot of buildings fell in over it all. It sure would be nice if the snow would quit wouldn't it?

Mr and Mrs Emery Lemay motored from Lindsay, Ont. to attend the funeral of their nephew Gilbert Lemay. They visited with friends and relatives while they were here.

LEONA'S

CLOSED FOR RENOVATIONS UNTIL MARCH 1st
REPAIR SERVICE
please call
647-3887

three great grandchildren.

The funeral was conducted in the Standard Church by Rev Floyd Druce.

Interment was in the United Cemetery at Radford, Quebec. The pallbearers were Eldred Mee, Hughie Horner, Kenneth Brownlee, Russell Mee, Benson Moffatt and Jimmy Cuthbertson.

Cleaning Aid

Cleaning bathrooms can be made easy by buying a long-handled sponge mop. It

will help you to reach high to the top of the tiles or into the tub without extra stretching or bending.

COMMERCIAL

Air Conditioner

4 1/2 ton unit, 2 years old
Cost \$2600.00 new **\$1200.00**
WILL SELL FOR
Ideal for store or large house
Call 458-2297 or 458-2142
Ask for Mick Armitage

MONUMENTS

LARGE STOCK ON HAND AT ALL TIMES

Geo. H. Froats & Sons Ltd.

121 Argyle Street S. Renfrew, Ontario
Telephone 432-4224

SHAWVILLE Week of Prayer SERVICES

Wednesday, January 31st - Wesleyan Church

Thursday, February 1st - Anglican Church

Friday, February 2nd - Pentecostal Church

(All week-night services are at 8:00 p.m.)

Concluding Service - Sunday, February 4th

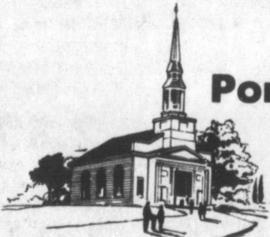
7:30 p.m. - Shawville United Church

- There will be a combined choir

- Rev. John Pearce will be the guest speaker

ALL WELCOME

Pontiac County Church Services



Published as a public service by THE EQUITY. There is no charge for listings here but changes in services must be made BEFORE 5 P.M. ON MONDAY OF EACH WEEK.

ANGLICAN CHURCH OF CANADA

Parish of Clarendon

Rector the Rev. Harry Bowkett
Lay Readers P. McCord, K. Munro

Holy Trinity, Radford February 4

9:30 a.m. Morning Prayer

St. Paul's Shawville February 4

11:00 a.m. Holy Communion

Wednesdays

11:00 a.m. Holy Communion

8:30 p.m. Bible Study

Annual Vestries

Holy Trinity Tues. Feb. 6 8:00 p.m. Elwyn Lang's

St. Paul's Wed. Feb. 7 8:00 p.m. Parish Hall

St. Stephen's Greermount Thurs. Feb. 8 8:00 p.m. Grenville Sparrows

The Anglican Parish of Campbell's Bay

The Rev. James Stevenson, Pastor
P.O. Box 68, Campbell's Bay, Tel. 648-5682

St. James Church, Otter Lake 9:00 a.m. Holy Eucharist

St. George's Church, Campbell's Bay 10:30 a.m. Holy Eucharist and Church School Followed by Annual Vestry Meeting

St. George's Church, Portage du Fort 12:00 noon, Morning Prayer

Parish of Quyon Rev. John G. Hilton 458-2117.
Lay Reader Ken W. Musgrove, Bristol

St. George Thorne 11:30 a.m. Sun. H. Eucharist

St. Matthew Charteris 8:00 p.m. Sun. H. Eucharist

St. Thomas Bristol 9:30 a.m. Sun. H. Eucharist

St. John Quyon 7:00 p.m. Sat. H. Eucharist

BAPTIST CHURCH

Otter Lake

Mr. Bill Bresnahan (presiding)

Sunday Service and Sunday School 7:00 p.m.

Church of the Living God

Rev. Rheel Rivest

Wed 7:30 p.m. Home of R. Rivest Bible Study Hwy 148

Friday - to be announced

Sunday 10:00 a.m. Sunday School all ages James Crawford RR3 Campbell's Bay

Sun 7:30 p.m. Bryson

FREE METHODIST CHURCH

Campbell's Bay

Rev. Maurice R. Vannest

9:45 a.m. Sunday School All Ages

11:00 a.m. Morning Worship

7:00 p.m. Evening Worship

Tuesday 8:00 p.m. Prayer Meeting in homes

Thursday 7:30 p.m. Etude Biblique Francais - Homes

JEHOVAH'S WITNESSES

Kingdom Hall, Shawville

Ernest Sewell presiding

10 a.m. Public Discourse

11 a.m. Watchtower Study

Tuesday 7:30 p.m. Book Study

Thursday 7:30 p.m. Ministry School

8:30 p.m. Service

LUTHERAN CHURCH

Thorne

Rev. C. Kappes

11 a.m. Services alternating between Zion and St. John's

PENTECOSTAL ASSEMBLIES

Bethel Tabernacle, Shawville

Rev. O. A. White

9:45 a.m. Family Sunday School

11 a.m. Morning Worship

7:30 p.m. Gospel Service

Wednesday 7:30 p.m. Family Night

Bristol Ridge

Rev. David Purdie

10 a.m. Sunday School

11 a.m. Morning Worship

Wednesday 7 p.m. Prayer Service

PRESBYTERIAN

Fort Coulonge

Rev. T. A. Pollock

11:15 a.m. Worship and Sunday School

Bristol

Rev. T. A. Pollock

9:30 a.m. Worship and Sunday School

ROMAN CATHOLIC

St. Edward's Parish, Bristol Mines

Rev. M. R. Costello

Hours of Mass

Saturday 7:30 p.m.

Sunday 9:00 a.m. & 11:00 a.m.

Immaculate Conception, Bryson

Father Pelletier

Mass Saturday 7 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.

St. John the Evangelist, Campbell's Bay

Rev. Father McEligott

Mass Saturday 7:15 p.m., Sunday 8:30 and 11 a.m.

St. Charles Borromeo, Otter Lake

Mass Saturday 7:30 p.m., Sunday 11 a.m.

St. James Parish, Portage du Fort

Rev. Ethier

Mass Saturday 7 p.m., Sunday 10:30 a.m.

St. Mary's Parish, Quyon

Mass Saturday 7:30 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.

STANDARD CHURCH

Shawville

Pastor: Rev. Floyd R.J. Druce

Sunday School 10:00 a.m.

Morning Worship 11:00 a.m.

Evening Worship 7:30 p.m.

Wednesdays Prayer & Bible Study 8 p.m.

UNITED CHURCH OF CANADA

Shawville

Rev. Owen MacPherson Tel. 647-2764

Morning Worship Zion 9:00

Sunday School Shawville 10:00 a.m.

Morning Worship Shawville 11:00 a.m.

Sunday Evening Kerygma Bible Study 7:30 p.m.

Tuesday Brownies 6:30 p.m.

Youth Choir 7:00 p.m.

Sr. Choir 8:00 p.m.

Wednesday CGIT 7:00 upper hall

Explorers 7:00 lower hall

Thursday Youth Bible Study 7:30 p.m.

Campbell's Bay

Joint service with St. George's Anglican Church - using alternate places of worship as announced

Bristol Charge

Rev. Ed. McCaig

St. Andrews-Knox 9:30 a.m.

Stark's Corners 11:00 a.m.

Quyon Charge

Rev. Frank Bailey

Sunday December 24th only Morning Worship at Wesley

9:30 a.m. and 8:00 p.m. evening

11 A.M. Quyon morning worship

UNITED PENTECOSTAL CHURCH

Murrell's Centre

Rev. Ballard

7:30 p.m. Evangelistic Service

Wednesday 8 p.m. Bible Study

Friday 8 p.m. Prayer Service

Little Stone Church, Portage du Fort

10 a.m. Sunday School

11 a.m. Morning Worship

WESLEYAN

Shawville

Rev. S. Allan Summers

9:45 A.M. Sunday School

11 A.M. Morning Worship

7:30 Evening Worship

Tues. 8:00 p.m. Prayer & Bible Study

Teens Wednesday at 7:30 p.m.

Waltham & Campbell's Bay

Jack Warder, minister

Sunday School Waltham 10 a.m.

Campbell's Bay 6 p.m.

Worship Service

Waltham 11 a.m.

Campbell's Bay 7 p.m.

Prayer Meeting

Campbell's Bay Tuesday 7:30 p.m.

Waltham Wednesday 7:00 p.m.

Teen Time

Waltham Friday 7 p.m.

Campbell's Bay to be announced weekly

AN INVITATION

or is it an offer you won't want to refuse?

...or is it simply a love letter?

DETAILS FOR THE MEETING:

Time and date - 2:00 p.m., SATURDAY, FEBRUARY 3rd, 1979

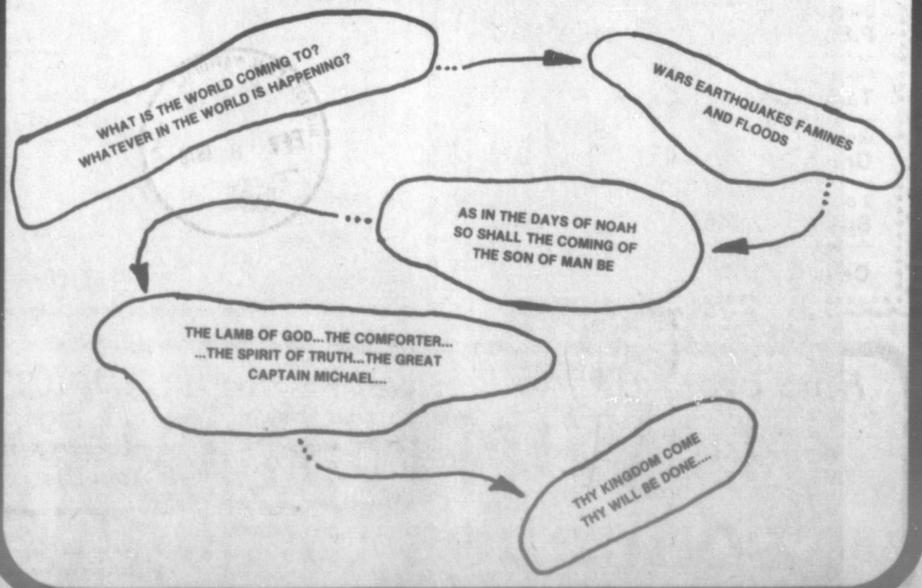
Place - PONTIAC PROTESTANT HIGH SCHOOL

Sponsor - The Aylmer Baha'i Community, Box 347, Aylmer, P.Q.

Telephone 1-819-684-8156, 684-5888

NO DONATIONS ACCEPTED

The Astonishing Fulfillment of Christianity.



WA HODGINS STORE

1857-1979
SHAWVILLE, QUE.

We Reserve The Right To Limit Quantities

IN-TOWN GROCERY DELIVERY

1:00 to 4:30 p.m. - *1.00 per order
Phone order minimum - *8.00
Please call before 11:00 a.m.
Sorry, No Phone Order on Fridays
CLOSED MONDAYS

Health & Beauty

Secret Deodorant	6oz	1.89
Crest Toothpaste	100ml	1.49
Wondra Skin Lotion	180ml	1.49
	400ml	2.59
Printeele Shampoo	47.6oz	2.29
New Freedom Maxi Pads	12's	.99

BAKERY

Weston Cinnamon Scone Rolls		.59
Dietrich's 100% Whole Wheat Bread		.59
Davidson Whole Wheat Rolls		.69
Weston Date Turnover Cookies		.75
Pandandy Scone Bread	16oz	.49
Sunibake Salad Rolls	12's	.69
Pan Dandy Pecan Pie	18oz	1.59

DAIRY

Black Diamond Cheese Slices	8oz	.89
	16oz	1.79
Golden Girl Margarine	1lb foil	.45
	case of 36	15.99
Golden Girl Margarine	1lb soft	.65
	case of 24	15.49
Pee Wee Eggs	3doz	1.00

PRODUCE

Canada No. 1 P.E.I. Potatoes	50lb	3.69
Florida Honey Tangerines	size 176 doz	1.19
Size 26 Green Peppers	lb	.59
2 per pkg Spanish Onions		.88
Cello Radish	1lb	.29

COLD WEATHER

MEAL MAKERS



Assorted Nestle Pudding
15 1/2oz .59

Assorted Flavour Nestle Soup Time
4oz 2/1.00

Macaroni or Spaghetti Catelli
2lb .59

Macaroni & Cheese Catelli Dinner
7 1/2oz 4/1.00

Orange Flavour Sungold Crystals
4x3oz .89

Mello Roast Instant Coffee
4oz 1.99
8oz 3.89

Mello Roast Reg. Grind Coffee
1lb 2.79

Four Star Choice Peaches
28oz .69

Austrial Barklet Pears
28oz .79

Ass't Flavours Chum Dog Food
14 1/2oz 4/1.00

Mountain Blend Reg. Grind Coffee
1lb 2.89

Mountain Blend Coffee Beans
1lb 2.89

Aylmer Fancy Tomato Juice
48oz .59

Top Valu Instant Coffee
10oz 3.89

Top Valu Whole Mushrooms
10oz .69

Libby's Fancy Peas
14oz 2/1.79

Libby's Choice Cream Corn
14oz 2/1.89

Libby's Deep Brown Beans
14oz 2/1.89

Laura Secord Ass't Pudding
4x4oz .99

Robin Hood Celebration Cake Mix
9oz 4/1.00

Quaker Quick Oats
1.35kg .89

Quaker Instant Oats
1.25kg .89

Kellogg's Rice Krispies
575g 1.19

Macaroni & Cheese Kraft Dinner
225g 3/1.89

Shirriff Orange Marmalade
24oz .89

Disposable Bic Lighters
.89

Lavo Liquid Bleach
128oz .69

Kadana Tea Bags
100's 1.49

Royal Luncheon Meat
12oz 1.19

Bisell Aerosol Shampoo
2.19

Gains Burger Dog Good
1kg 1.49

Kleenex Small Boxes Facial Tissue
3/1.00

Kleenex Paper Towels
2 rolls 1.09

Five Roses All Purpose Flour
3.5kg 1.79
11kg 4.89

Robin Hood Flour
2.5kg+bonus 1.49

Burns Pure Lard
1lb .59

Maple Leaf Flakes of Ham
7 1/2oz 1.29

Westgate
ICE CREAM
2 litres **99¢**

Proctor & Gamble SPECIALS!

Zest Bath Size Soap Bars
2's .99

Ivory Liquid Detergent
32oz 1.49

Cheer Laundry Soap
7lit 2.99

Tide Laundry Soap
6lit 2.99

Joy Liquid Detergent
24oz .87

Dishwasher Detergent Cascade
65oz 2.99

Downy Fabric Softener
2lit 1.99

Duncan Hines Ass't Cake Mix
18.5oz .79

Shortening Fluff
1lb .79

Crisco Oil
3lit 4.99

FROZEN FOOD

Valley Farm French Fries	2lb	3/1.89
Fraservale Whole Strawberries	2lb	1.99
Fraservale Choice Peas	2lb	.79
Kent Orange Juice	12.5oz	.59
Coffee Queen	32oz	.29

PORK

Centre Cut Fresh Ham	lb	1.79
Butt End Fresh Ham	lb	1.59
Whole Cut & Wrapped Fresh Ham	lb	1.49
Shank End Fresh Ham	lb	1.49
Economy Pack Sliced Side Pork	lb	1.19
Pork Hocks	lb	.69
Pork Ribblets	lb	.69
Pork Shoulder Chops	lb	1.59
Butt Pork Chops	lb	1.69
Boneless Butt Roast	lb	.69
Cut & Wrapped Side of Headless Ham	lb	1.19
Pork Steaks	lb	1.89
Tenderized Pork Steaks	lb	1.99

POULTRY

2 per bag Fresh Chicken	lb	.79
Fresh Back Attached Chicken Legs	lb	.99
Fresh Back Attached Chicken Breast	lb	1.29
Fresh 12 Pieces Combination Chicken	lb	.99
Canada No. 1 Red or Blue Ribbon Beef		
Cross Rib Roast English Style	lb	1.69
From the Front Medium Ground Beef	lb	1.59
From the Front Lean Ground Beef	lb	1.89
From the Front Boneless Lean Stew	lb	1.89
From the Front Round Shoulder Steaks	lb	1.89
From the Front Short Rib or Blade Steaks	lb	1.49
From the Front Reg. Cut Rib Steaks	lb	2.39

BUDGET WISE SPECIALS

GREAT VALUES

CANADA PACKERS

Maple Leaf Store Packed Devon Sausage Beef & Pork	lb	1.19
Canada Packers Jubilee Bacon	lb	1.09
Canada Packers Thrifty Bacon	lb	.79
Canada Packers Whole Roll Ranch Style Bologna	lb	.89
Maple Leaf Smoked Dinner Pork Shoulder	lb	2.39
Maple Leaf Baby Wax Bologna	lb	1.29
Maple Leaf or Tallefer Smoked Pork Shoulder	lb	1.29
Luncheon, Mac & Cheese or Mock Chicken		
Maple Leaf Store Sliced Meats	lb	1.79
Maple Leaf Sweet Pickle Cottage Roll	lb	1.69
Maple Leaf End Cut Boneless Ham	lb	2.19

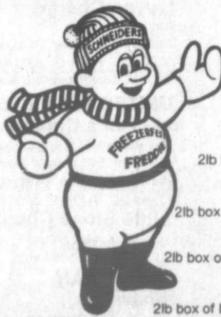
BURNS

Burns Store Sliced Cooked Ham	lb	2.19
Pride of Canada Sliced Bacon	lb	1.59
Store Packed Pure Pork Sausages	lb	1.29
Pride of Canada Dinner Ham or Shoulder	lb	2.39
Pride of Canada Mini Fry Strips	lb	1.29
Store Packed Loose Weiners	lb	.99

MARY MILES

Mary Miles Reg. Weiners	2lb	2.29
Mary Miles End Cut Boneless Ham	lb	2.19
Mary Miles End Cut Smoked Pork Loin	lb	2.19

SCHNEIDERS



Schneiders Cooked Breaded Chicken	2lb bucket	3.79
Schneiders All Beef Red Hots	2lb box of legs	3.79
Schneiders Dutch Treat Weiners	2lb box of wings	2.99
Schneiders Kiss of Orange Bacon	2lb box of breasts	3.79
Assorted Schneiders Sausage	lb	1.69
Schneiders Blue Ribbon Bologna	lb	1.39
Mac & Cheese, Mock Chicken, Bologna, Dutch, Pimento		
Schneiders Sliced Cooked Meat	6oz	.75
Schneiders All Beef Red Hots	lb	1.29
Schneiders Dutch Treat Weiners	lb	1.29
Schneiders Kiss of Orange Bacon	lb	1.69

Held over - Due to last weeks storm! - Don't miss the bargains!

WINTER CLEARANCE SALE

continues through Saturday, February 3rd.